

1. قم أولاً بجذب الباب إلى أعلى، ثم أمسك به في أعلى موضع مع لف قضيب الخلط في اتجاه دوران عقارب الساعة حتى يتم إحكام الربط. لفك قضيب الخلط، يكون زر الإخراج غير مفعل، قم بلف قضيب الخلط في عكس اتجاه دوران عقارب الساعة، وسوف يتم إطلاق الباب بشكل أوتوماتيكي.
2. ببساطة، قم بتوصيل قابس خلاط اليد إلى مقبس مصدر التيار الكهربائي.
3. قم بلف مفتاح اختيار السرعة لضبط إعداد الخلط، ثم ضع قضيب الخلط في الطعام واضغط على زر التوربو الموجود على وحدة المحرك.
4. يتم إيقاف خلاط اليد عن طريق إطلاق زر التوربو الموجود على وحدة المحرك.

التنظيف:

تحذير: الشفرات حادة جداً، تعامل مع الوحدة بحرص.

1. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
2. اغسل الخافق/العجان في ماء ساخن بالصابون، أو في غسالة الأطباق. امسح جسم الخلاط بقطعة من القماش المبلل قليلاً فقط. لاتضع جسم الخلاط في الماء. لاتستخدم مواد منظفة كاشطة.
3. عند الانتهاء من استخدام الجهاز، ينصح بشدة تنظيف الملحقات على الفور. سيؤدي ذلك إلى إزالة أي بقايا طعام عالقة من الملحقات، منع تبلل بقايا الطعام. جعل التنظيف أسهل وتقليل إمكانية نمو البكتيريا.

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة!

رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

المواصفات التقنية:

متطلبات الجهد الكهربائي: 220-240 فولت 60/50 هرتز

القدرة: 300 وات

FOOD MIXER  
INSTRUCTION MANUAL

MIXGERÄT  
BENUTZERHANDBUCH

МИКСЕР ДЛЯ ПИЩЕВЫХ  
ПРОДУКТОВ  
ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

ROBOT KUCHENNY  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

MIXER PENTRU ALIMENTE  
MANUAL DE INSTRUȚIUNI

MIKSER  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

MIKSERIS  
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

PLAKTUVAS  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

МИКСЕР С КУПА  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

SET MIXEUR  
MODE D'EMPLOI

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
МІКСЕР

ROBOT DE COCINA BATIDOR  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

خلاط طعام  
دليل التعليمات



|                |           |                  |           |                 |           |
|----------------|-----------|------------------|-----------|-----------------|-----------|
| ENGLISH.....   | PAGE 2    | SCG/CRO/B.I.H. . | STRANA 16 | УКРАЇНСЬКА..... | СТОР. 28  |
| DEUTSCH.....   | SEITE 5   | LATVIAN.....     | LPP. 18   | ESPAÑOL.....    | PÁGINA 31 |
| РУССКИЙ.....   | СТР. 8    | LIETUVIU K.....  | P. 20     | العربية.....    | الصفحة 34 |
| POLSKI.....    | STRONA 11 | БЪЛГАРСКИ.....   | СТР. 22   |                 |           |
| ROMANESTE..... | PAGINA 14 | FRANÇAIS .....   | PAGE 25   |                 |           |

|                                                                                                                     |                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von</b><br><b>FIRST</b> AUSTRIA®<br>Nur ECHT mit diesem <b>FIRST</b> | <b>Thank you for buying an ORIGINAL Product of</b><br><b>FIRST</b> AUSTRIA®<br>Only GENUINE with this <b>FIRST</b> | <b>МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ</b><br><b>FIRST</b> AUSTRIA®<br>ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ <b>FIRST</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## INSTRUCTION MANUAL

### PARTS NAME (see illustration):

1. Housing of the unit
2. Eject button
3. Turbo button
4. Speed control knob
5. Dough hooks
6. Beaters
7. Plastic bowl
8. Splash guard
9. Catch
10. Fasten button
11. Blender stick

### IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATION:

1. Read all instructions carefully.
2. Do not immerse appliance, cord or plug in water or any other liquid.
3. Use it only with 220-240V/50Hz electrical supply.
4. Unplug from power supply, when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
5. Always switch mixer to "0" before removing the plug. Remove by grasping the plug – do not pull the cord.
6. Avoid contacting moving parts. Keep hands, hair, clothing, spatulas and other utensils away from the beater during operation.
7. Never use the unit with an extension cord, when standing on a damp floor, or when the unit or your hands are wet.
8. Do not let the cord hang over the edge of a table or worktop, or touch hot surfaces.
9. Never operate the unit with a damaged plug or cord, or after it has been damaged or dropped.
10. Never twist, kink or wrap the cord around the appliance as this may cause the cord insulation to weaken and split, particularly where it enters the unit.
11. Do not place unnecessary strain on the motor by beating mixtures which do not allow the beaters/dough hooks to revolve freely.
12. This appliance is for household use only, do not use outdoors.
13. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
14. Do not probe openings of the unit.
15. No attempt should be made to repair the mixer by unauthorized personnel.
16. This unit has been permanently lubricated and requires no further oiling.

17. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
18. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
19. If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
20. Do not use longer than 10 minutes.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Before using your appliance for the first time, clean the various accessories of your appliance carefully.

### FEATURES:

- 5 mixing speeds for most mixing requirements
- Powerful 300 watt motor
- Driven Bowl rotates automatically for hands-free operation.
- Convenient push button beater/dough hooks ejector.
- Removable mixing head allows use as a hand mixer or hand blender.
- Stable safety heel rest.

### HOW TO USE THE APPLIANCE.

#### INSERTING THE BEATERS/DOUGH HOOKS

- Fit the mixer onto the stand by sliding the front of the mixer onto the tab at the front of the stand. Push down gently on the top of the mixer to clip into the locking mechanism.
- Push the tilt control button on the back of the stand and tilt the mixer head back.
- If using as a hand mixer, remove the mixer head from the stand by pressing the mixer release button.
- Check that the speed switch is in the "0" (OFF) position, then holding each beater/dough hook by the stem, gently push into the sockets on the underside of the unit. If necessary, rotate the beaters/dough hooks by hand until both lock firmly into place. Looking at the underside of the unit, note that the beater/dough hook with the gear mechanism goes in the left-hand position. Put the bowl in place.
- Lower the mixer back into its horizontal position by pushing the tilt control button.

- When the beaters are firmly located, plug the unit into a convenient 220-240V AC power outlet.

**Note:** Beaters and dough hooks, the one with gear can only be inserted into the socket with graphics and the other one can only be inserted into the other socket. The two beaters and two dough hooks cannot be inserted in reverse.

### MIXING

- Once the mixture is in the bowl, select the speed required by moving the speed selector with your thumb. The speed may be changed at any time – even while the mixer is operating.
- The driven bowl will rotate automatically for hands-free operation.
- To ensure all ingredients are thoroughly mixed, use a spatula to scrape the sides of the mixing bowl.
- To prevent splattering, keep the beaters in the mixture and always switch the mixer off before lifting the beaters from the mixture.

### Important:

To avoid unnecessary strain on the motor, do not use mixer for any mixture in which the beaters/dough hooks do not revolve freely.

### REMOVING THE BEATERS/DOUGH HOOKS

Disconnect the unit from the power outlet. Raise the mixer by pressing the tilt control button.

Push the beater/dough hook ejector button down fully with the thumb, unlocking and ejecting both beaters/dough hooks.

### MIXING GUIDE

| SPEED | DESCRIPTION                                                                              |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | This is a good starting speed for bulk and dry foods such as flour, butter and potatoes. |
| 2     | Best speeds to start liquid ingredients for mixing salad dressings.                      |
| 3     | For mixing cakes and quick breads.                                                       |
| 4     | For creaming butter and sugar, beating uncooked candy, desserts, etc.                    |
| 5     | For beating eggs, cooked icings, whipping potatoes, whipping cream, etc.                 |
| Turbo | Same speed "5"                                                                           |

### CAUTION:

1. After 10 minutes continuous use, allow a few minutes rest before next use.
2. Do not operate more than 10 minutes at one time.

### USING YOUR BLENDER

Before the first use, clean the blender according to the section of "cleaning". The time running unit without load can't exceed 15s. Max operation duration under high speed per time cannot exceed 1 minute, and 1 minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.

**Important:** Blades are very sharp, handle with care. Ensure that the hand-held blender is unplugged from the power outlet before assembling or removing attachments.

1. First pull the door upwards and then hold it in the upper most position while turning in clockwise the blending rod until tightened. For detaching blending rod, the ejector button is inactivated, just turning the blending rod in anticlockwise direction and the door would be released automatically.
2. Simply plug the hand-held blender to power outlet.
3. Dial the speed selector to blending setting. Lower the blending rod into food and depress the turbo button of the motor unit.
4. To stop the hand-held blender by releasing the turbo button of the motor unit.

### HOW TO CLEANING

**Warning: Blades are very sharp, handle with care.**

1. Unplug the appliance.
2. Wash beaters/dough hooks in hot, soapy water, or in your dish-washer. Wipe the mixer body only with a slightly damp cloth. **DO NOT PLACE THE MIXER BODY IN WATER.** Do not use harsh abrasives.
3. On completion of using your appliance it is strongly recommended that you clean the accessories immediately. This will remove any clinging food from the accessories. Preventing bath drying out of the residue food. Making cleaning easier and the possibility of bacterial growth.

**ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL**

You can help protect the environment!  
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center

**TECHNICAL DATA:**

220-240V • 50/60Hz • 300W

**BEDIENUNGSANLEITUNG****BEZEICHNUNG DER TEILE**

(siehe Abb.):

1. Gehäuse
2. Auswurfaste
3. Turbo-Knopf
4. Geschwindigkeitsregler
5. Kneithaken
6. Rührbesen
7. Rührschüssel
8. Spritzschutz
9. Neigungstaste
10. Entriegelung
11. Mixstab

**WICHTIGE****SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN:**

1. Wenn Sie elektrische Geräte verwenden halten Sie sich bitte an folgende Sicherheitsregeln.
2. Den Mixer oder das Netzkabel nie in Wasser tauchen.
3. Schließen Sie den Mixer ausschließlich an 220-240 Volt Wechselstrom mit 50Hz.
4. Nach dem Gebrauch des Mixers und bevor Sie irgend etwas damit machen (Reinigen, Einsätze tauschen ect.) ziehen Sie in jedem Fall das Netzkabel vom Strom.
5. Bevor Sie den Mixer an den elektrischen Strom schließen, vergewissern Sie sich, daß der Hauptschalter des Mixers nicht eingeschaltet ist d.h. er ist in der Position „0“ (OFF).
6. Vermeiden Sie im Betrieb unbedingt jede Berührung mit rotierenden Teilen. Das gleiche gilt auch für Küchenkleidung und „Haare“.
7. Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel, und verwenden Sie das Gerät nicht wenn es auf einer feuchten Fläche steht oder wenn Sie feuchte/nasse Hände haben.
8. Auch darf das Netzkabel auf keinen Fall auf heißen Flächen liegen.
9. Vermeiden Sie scharfe Kanten an denen das Netzkabels scheuert oder eine Örtlichkeit wo das Netzkabel gespannt wird und Sie dabei unabsichtlich das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
10. Das Netzkabel nicht um den Mixer wickeln – wenn Sie das oft genug tun, wird die Isolierung des Netzkabel brüchig und damit seine Lebensdauer erheblich verkürzt.

11. Die Inbetriebnahme des Mixers mit einem kaputter Netzkabel oder sonst einem Gebrechen ist fahrlässig – geben Sie ihn zum Service bzw. in die Hände eines Fachmannes.
12. Vermeiden Sie eine außergewöhnliche Belastung des Motors – zu fester Teig, bei zu langer Benutzung (10Min.) ect.
13. Denken Sie daran, daß dieser Mixer nicht für gewerbliche Nutzung ausgelegt ist.
14. Dieser Mixer ist kein Spielzeug für Kinder – nicht einmal „Probeweise“. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern.
15. Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen.
16. Es gibt keinen Grund dafür, das ein Service daran von ungeschultem Personal durchgeführt wird.
17. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
18. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
19. Ist das Netzkabel beschädigt, so muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
20. Dieser Mixer hat eine wartungsfreie Schmierung und benötigt deshalb keine zusätzliche.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.**

Die verschiedenen Zubehöerteile des Mixers vor dem ersten Gebrauch sorgfältig reinigen.

**SPEZIFIKATIONEN:**

- 5 Geschwindigkeitsstufen für jeden möglichen Einsatz
- Kraftvoller 300 Watt Motor.
- Die Rührschüssel dreht sich beim Betrieb und Sie haben Ihre Hände für anderes frei.
- Rascher Wechsel aller tauschbaren Zubehöerteile durch bewährte Arretier- bzw. Auswurfaste
- Der trennbare Oberteil gestattet die Verwendung als Hand- oder Stabmixer.

## ANWENDUNG DES GERÄTS EINSTECKEN DES RÜHRWERKZEUGE

- Schieben Sie den Mixer in den Rührschalenstand und drücken Sie ihn sanft in die Position wo er arretiert – ist er in der richtigen Position, dann hören Sie ein leises „Kick“.
- Drücken Sie die Neigungstaste und stellen Sie den Mixer in die höchste waagrechte Position.
- Verwenden Sie das Gerät als Handmixer, dann entfernen Sie mit der Auswurfaste den Mixer.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter auf „0“ steht und stecken Sie Ihren gewählten Einsatz in den Mixerkopf, manchmal ist es notwendig für den Einsatz in die richtige Position zu drehen damit Sie den zweite Einsatz richtig reinstecken können. Abschließend arretieren Sie den Handmixer wieder am Rührschalenstand.
- Bringen Sie die Mixer mit Hilfe der Neigungstaste wieder in die vertikale/senkrechte Arbeitsposition.
- Danach ist das Gerät bereit für den Anschluß an Ihr Stromnetz.

**Hinweis:** Rührreinsätze und Knethaken: Das Zubehörteil mit dem Zahnrad kann nur in die Öffnung mit der Bedruckung eingesteckt werden. Das andere Zubehörteil passt nur in die andere Öffnung. Die zwei Rührreinsätze/Knethaken können nicht umgekehrt eingesetzt werden.

## MIXEN

- Wählen Sie die richtige Drehzahl. Diese können Sie jederzeit, entsprechend den Anforderungen Ihrer Tätigkeit, ändern.
- Wenn Sie das Gerät einschalten beginnt sich auch die Rührschüssel langsam zu drehen. Damit haben Sie die Hände für andere Tätigkeiten frei.
- Um Spritzer zu verhindern halten Sie das Rührwerkzeug in der Rührmasse und schalten Sie den Mixer aus, bevor Sie das Rührwerkzeug hochheben.

## Achtung:

Damit der Motor nicht unnötig belastet wird, mixen Sie bitte nur solche „Stoffe“ die das Rührwerk nicht blockieren. Im schlimmsten Fall (Motor brummt und Einsätze stehen still) kann sonst der Motor beschädigt werden.

## ENTFERNEN DER RÜHRWERKZEUGE

Nehmen Sie das Gerät vom Netz. Mit der Neigungstaste den Mixer in die Waagrechte bringen und mit der Auswurfaste die Rührwerkzeuge freigeben.

## MIXANLEITUNG

### GESCHW. BESCHREIBUNG

- |       |                                                                                                                        |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Dies ist eine gute Ausgangsgeschwindigkeit für große Mengen und trockene Lebensmittel wie Mehl, Butter und Kartoffeln. |
| 2     | Geeignet zum anfänglichen Mixen von flüssigen Zutaten für Salatdressings.                                              |
| 3     | Zum Mixen von Kuchen und Brotzutaten.                                                                                  |
| 4     | Zum Schlagen von Butter und Zucker, zum Schlagen ungekochter Süßwaren, Desserts, usw.                                  |
| 5     | Zum Schlagen von Eiern, gekochter Guss, Kartoffeln, Sahne, usw.                                                        |
| Turbo | Wie Geschwindigkeit »5«                                                                                                |

## VORSICHT

1. Nach einer durchgehenden Anwendung von 10 Minuten den Betrieb für einige Minuten einstellen.
2. Das Gerät nicht mehr als 10 Minuten durchgehend betreiben.

## GEBRAUCH IHRES STABMIXERS

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch den Mixer wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben.

Die Betriebszeit ohne Last darf 15 Sek. nicht überschreiten. Bei hoher Drehzahl darf die max. Betriebszeit jeweils 1 Minute nicht überschreiten, und zwischen zwei aufeinander folgenden Betriebszyklen muss eine Ruhezeit von 1 Minute eingehalten werden.

**Wichtig:** Die Klingen sind scharf. Vorsichtig damit umgehen. Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Handmixer zusammenbauen oder Zubehörteile entfernen.

1. Ziehen Sie zuerst die Klappe nach oben und halten Sie sie dann in der obersten Stellung, während Sie den Mixstab im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet. Die Auslösetaste ist ohne Funktion. Drehen Sie zum Ausklinken den Mixstab einfach gegen den Uhrzeigersinn und die Klappe wird automatisch freigegeben.

2. Ziehen Sie nur den Netzstecker des Handmixers aus der Steckdose.
3. Stellen Sie den Drehzahlwähler auf die Mixeinstellung, senken Sie den Mixstab in das Mixgut und drücken Sie die Turbotaste auf der Motoreinheit.
4. Schalten Sie den Handmixer aus, indem Sie die Turbotaste auf der Motoreinheit loslassen.

## REINIGUNG

**Warnung: Die Klingen sind scharf.**

**Vorsichtig damit umgehen.**

1. Das Gerät ausstecken.
2. Die Rührwerkzeuge mit warmen Seifenwasser reinigen oder im Geschirrspüler – verwenden Sie keine scheuernden Putzmittel. Reinigen Sie den Handmixer und den Tischständer indem Sie ihn mit einem weichen Tuch abwischen. **DER HANDMIXER UND DER STÄNDER DARF NIE IN FLÜSSIGKEIT EINGETAUCHT WERDEN.**
3. Wir empfehlen die Zubehörteile sofort nach Gebrauch zu reinigen. Dadurch werden hartnäckige Lebensmittelreste entfernt. Das Eintrocknen von Lebensmitteln wird damit verhindert. Die Reinigung wird erleichtert und der Bildung von Bakterien wird vorgebeugt.

## UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG

Sie können helfen unsere Umwelt zu schützen! Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften: bringen Sie das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer zu einer geeigneten Sammelstelle.

## TECHNISCHE DATEN:

220-240V • 50/60Hz • 300W



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### НАЗВАНИЕ ЧАСТЕЙ

(Смотрите рисунок):

1. Корпус
2. Кнопка для освобождения и замены насадок
3. Кнопка TURBO
4. Регулятор скорости
5. Насадка для приготовления теста
6. Насадки для взбивания и размешивания.
7. Миска для приговления
8. Брызговик
9. Фиксация миксера
10. Защелка
11. Насадка для смешивания (блендер)

### ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

1. Внимательно прочтите все инструкции.
2. Никогда не погружайте прибор, шнур или штепсель в воду или другое жидкость
3. Пользуйтесь прибором сугубо при электрическом питании 220-240В/50Гц.
4. Всегда отключите прибор от центральной сети, если не в пользовании, до снятия или добавления запчастей и, также, перед чисткой.
5. Всегда поставьте прибор на "0" перед тем, что выбираете штепсель. Выбейте, придерживая за штепсель, никогда не тяните за шнур.
6. Старайтесь никогда не касаться движимых частей. Во время работы прибора старайтесь, чтобы руки, волосы, одежда, лопатки и другие принадлежности были подальше от взбивателя.
7. Никогда не пользуйтесь прибором с шнуром - удлинителем, если Вы стоите на влажном полу, или, если прибор или ваши руки - мокрые.
8. Не допускайте, чтобы шнур свисал через край стола или рабочей поверхности, и, чтобы он не коснулся горячих поверхностей.
9. Не пользуйтесь прибором, если его штепсель или шнур повреждены, или, если его уронили и испортили.
10. Никогда не закручивайте шнур вокруг прибора, так как это может привести к ослаблению и расслоенное изоляции шнура, особенно в том месте, где он подсоединяется к прибору.

11. Не перегружайте мотор прибора взбиванием смеси, которая не позволяет взбивателям свободно вращаться.
12. Этот прибор предназначен сугубо для домашнего употребления, не пользуйтесь им вне помещения.
13. Необходим строгий надзор, если любым электроприбором пользуется вблизи детей.
14. Не испытывайте отверстия прибора.
15. В случае повреждения, не пытайтесь чинить прибор без помощи квалифицированного персонала.
16. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
17. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют с прибором, а используют его по назначению.
18. Если поврежден сетевой шнур, во избежание неприятностей его необходимо заменить у производителя, его сервисного агента или аналогичного квалифицированного специалиста.
19. Этот прибор смазан жиром и не нуждается в дальнейшей лубрикации.

### СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

Перед первым использованием миксера тщательно очистите все приспособления этого устройства.

### СПЕЦИФИКАЦИИ

- 5 скоростей смешения и кнопка для режима работы "turbo" для любого вида использования.
- Сила мотора 300Вт.
- Вращаемая чаша вращается самостоятельно и у вас свободны руки для другой деятельности.
- Быстрая замена частей при помощи кнопки выталкивания.
- Заменяемая головка для смешивания позволяет пользоваться прибором как ручным миксером.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА ВСТАВЛЕНИЕ ВЗБИВАТЕЛЯ/СПИРАЛЕЙ ДЛЯ СМЕШЕНИЯ ТЕСТА

- Поставьте миксер на основу путем приспособления его передней части на петлю на передней стороне основы. Легко нажмите на верхнюю часть миксера укрепления в замыкающий механизм.
- Нажмите на кнопку регулировки наклона на стороне основы, и наклоните назад голову миксера.
- Если Вы пользуетесь прибором в виде ручного, уберите голову миксера от основы при помощи нажатия кнопки освобождения миксера.
- Проверьте, что выключатель миксера находится в положении "0", затем придерживая каждый взбиватель за основу легко толкните в отверстия, так, чтобы оба плотно сели на место. Если необходимо, покрутите их рукой до тех пор, пока они плотно замкнутся. Если Вы посмотрите снизу на прибор, то увидите, что взбиватель/тесто смеситель со скоростным механизмом займет позицию с левой стороны. Поместите чашу на место.
- Опустите миксер обратно в его горизонтальное положение, путем нажатия кнопки регулировки наклона.
- Когда взбиватели плотно сидят на месте, подключите прибор в удобное для розетки AC 220-240 Вольт.

**Примечание:** Когда вставляете венчики для взбивания или крюки для теста, насадку с зубчиками необходимо вставлять только в отверстие с соответствующими насечками. Нельзя устанавливать насадки наоборот.

### ВЗБИВАНИЕ

- Выберите правильную рабочую скорость. Скорости могут изменяться при рабочем процессе, в зависимости от требований рецептуры приготовления.
- После включения прибора движущаяся чаша начинает медленно вращаться. Тем самым у вас освобождены руки для другой деятельности.
- Для избежания разбрызгивания во время рабочего процесса вращающиеся части миксера должны всегда находиться в взбиваемой массе.

Прежде чем поднять вращающиеся части, выключите прибор.

### Внимание:

Во избежании ненужной перегрузки мотора взбивайте только те продукты, которые не блокируют работу вращающихся частей. При несоблюдении этого правила мотор начинает сильно гудеть или вращающиеся части перестают вращаться - что может привести к серьезному повреждению мотора.

### ВЫТАЛКИВАНИЕ ВРАЩАЮЩИХСЯ ЧАСТЕЙ

Отключите миксер от сети переменного тока. При помощи кнопки наклона установите миксер в горизонтальное положение и при помощи кнопки выталкивания освободите спирали для взбивания или смеситель.

### ВЫБОР СКОРОСТИ СКОРОСТЬ ОПИСАНИЕ

- |       |                                                                                                                   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Удобно использовать как начальную скорость для больших объемов сухих продуктов, таких как мука, масло и картошка. |
| 2     | Оптимальная скорость для начала перемешивания жидких ингредиентов приправы к салату.                              |
| 3     | Для перемешивания теста для тортов и печенья.                                                                     |
| 4     | Для взбивания масла с сахаром, сладостей, десертов и т.д.                                                         |
| 5     | Для взбивания яиц, сахарной глазури, пюре, сливок и т. д.                                                         |
| Turbo | Равносильно скорости "5"                                                                                          |

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

1. После 10 минут непрерывного использования сделайте перерыв на несколько минут.
2. Не эксплуатируйте миксер более 10 минут подряд.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

Перед первым использованием протрите блендер в соответствии с рекомендациями по быстрой очистке. Не оставляйте прибор на холостом ходу дольше 15с. Максимальное время работы на высоких оборотах должно составлять

не более 1 минуты, и перед следующим циклом необходимо дать прибору остыть 1 минуту.

**Важно:** Обращайтесь осторожно с лезвиями: они очень острые. Перед сборкой блендера или снятием насадок убедитесь, что прибор отключен от розетки.

1. Приподнимите дверцы вверх и удерживайте в таком положении. Вставьте насадку для измельчения и поворачивайте по часовой стрелке до фиксации. Для снятия насадки заблокируйте кнопку выброса и поворачивайте насадку против часовой стрелки. Дверцы откроются автоматически.
2. Подключите блендер к розетке.
3. С помощью регулятора установите нужную скорость вращения. Погрузите насадку для измельчения в продукт и нажмите кнопку «Турбо» на моторном блоке.
4. Для остановки блендера отпустите кнопку «Турбо».

### ЧИСТКА ПРИБОРА

**Внимание:** Обращайтесь осторожно с лезвиями: они очень острые.

1. Отсоедините прибор от розетки.
2. Мойте вращающиеся части тёплой мыльной водой или в посудомойке - не употребляйте щелочные средства. Ручной миксер и настольную часть протирайте влажной тряпочкой.  
**РУЧНОЙ МИКСЕР И ЕГО НАСТОЛЬНАЯ ЧАСТЬ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДОЛЖНЫ ОПУСКАТЬСЯ В ВОДУ.**
3. Рекомендуются чистить миксер и насадки сразу после использования. Немедленное удаление прилипших остатков продуктов предотвращает их засыхание, которое усложняет очистку, а также распространение бактерий.

### ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТАЯ УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь защитить нашу окружающую среду! Пожалуйста, придерживайтесь местных предписаний: по истечении срока службы отнесите прибор в специальный пункт приема.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 220-240 Вольт • 50/60 Герц  
• 300 Ватт макс.

**СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.**

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### OZNACZENIA CZĘŚCI (Ilustracja):

1. Obudowa
2. Przycisk wyrzutu
3. Przycisk turbo
4. Regulator prędkości
5. Hak do gniecenia
6. Ubijak
7. Miska do mieszania
8. Pokrywa
9. Podstawa miksera
10. Przycisk mocowania
11. Nasadka miksująca

#### WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

1. Podczas używania urządzeń elektrycznych prosimy o zwracanie uwagi na następujące wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
2. Nigdy nie zanurzać miksera w wodzie.
3. Mikser podłączać do prądu zmiennego 220-240 Volt o częstotliwości 50Hz.
4. Po zakończeniu pracy miksera oraz przed rozpoczęciem innych z nim prac (czyszczenie, zmiana części) należy zawsze odłączyć go z prądu.
5. Przed podłączeniem urządzenia do prądu upewnić się, czy przycisk główny nie jest włączony, tzn., że znajduje się w pozycji „0” (OFF).
6. Pod żadnym pozorem nie dotykać wirujących części podczas pracy miksera. To samo dotyczy również ubrań kuchennych i „włosów”.
7. Nigdy nie używać przedłużacza oraz nie używać urządzenia, jeśli stoi ono na mikrej powierzchni oraz wilgotnymi/mokrymi rękoma.
8. Także kabel sieciowy nie może leżeć na gorących powierzchniach.
9. Unikać ostrych kantów, o które kabel mógłby się ocierać, unikać takich miejsc, gdzie kabel będzie za bardzo naciągnięty i zostanie wyrwany z gniazdka.
10. Kabla nie wolno związać wokół miksera – jeśli za często się to zdarzy, izolacja na kablu stanie się krucha i czas działania zostanie ograniczony.
11. Użytkowanie urządzenia z zepsutym kablem lub innym uszkodzeniem jest bardzo niebezpieczne – w takim przypadku urządzenie należy oddać do naprawy.

12. Unikać nadmiernego obciążenia silnika – za gęste ciasto, przy długim ucieraniu (10min) itd.
13. Mikser nie jest przewidziany do użytku przemysłowego.
14. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci – nawet „na próbę”. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w pobliżu dzieci.
15. Nie otwierać urządzenia.
16. Nie ma powodu, aby naprawa została przeprowadzana przez niekompetentną osobę.
17. Części tego miksera zostały odpowiednio nasmarowane i nie wymagają żadnego dodatkowego.
18. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
19. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.
20. Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi zostać on wymieniony przez producenta, punkt serwisowy, lub inną, upoważnioną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
21. Aby uniknąć przegrzania silnika przy użyciu haka do ciasta, nigdy nie używać prędkości 1 i 2.

#### INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO PONOWNEGO WYKORZYSTANIA.

Przed pierwszym użyciem poszczególne części robota kuchennego należy dokładnie wyczyścić.

#### DANE TECHNICZNE:

- 5 stopni prędkości dla każdej wkładki.
- Silnik o pełni mocy 300 Watt.
- Miska kręci się automatycznie podczas pracy. W tym czasie można wykonywać inne czynności.
- Możliwa jest szybka wymiana nasadek dzięki wypróbowanemu przyciskowi wymiany nasadek.
- Zdejmowana część górna umożliwia używanie urządzenia jako mikser ręczny.

#### EKSPLLOATACJA URZĄDZENIA WKŁADANIE CZĘŚCI MIESZALNYCH

- Ustawić mikser w pozycji mieszalnej i delikatnie nacisnąć przycisk zatrzymania.
- Nacisnąć przycisk nachylenia i ustawić mikser na najwyższej pozycji poziomej.

- Używać urządzenia jako miksera ręcznego a następnie mikser odsunąć poprzez przycisk wyrzutu.
- Upewnić się, że przycisk ustawiony jest na „0” i włożyć wybraną część do główki miksera, czasami jest konieczne przekręcenie do prawidłowej pozycji, aby część została włożona prawidłowo. Na koniec zatrzymać mikser ponownie w pozycji mieszalnej.
- Za pomocą przycisku nachylenia ustawić mikser z powrotem w pozycji pionowej.
- Urządzenie jest gotowe do podłączenia do sieci.

**Uwaga:** Ubijaki i mieszadła ciasta, ten z podkładką może być włożony tylko do większego gniazda rysunkiem a drugi tylko do drugiego. Dwa ubijaki i dwa mieszadła ciasta nie mogą być wkładane odwrotnie.

#### MIKSOWANIE

- Wybrać żadaną liczbę kręcenia. Można ją za każdym razem, zgodnie z życzeniem, zmienić.
- Jeśli urządzenie zostanie włączone, rozpocznie obracanie powoli. W tym momencie ręce są wolne.
- Aby uniknąć chlapania mieszadło niech zatrzyma się w masie, która była mieszana i wyłączyć urządzenie przed podniesieniem.

#### Uwaga:

aby uniknąć przeciążenia silnika, miksować tylko takie produkty, które nie zablokują silnika. W najgorszym wypadku (silnik buczy a mieszadła stoją w miejscu) silnik może zostać uszkodzony.

#### ZDEJMOWANIE CZĘŚCI MIESZALNYCH

Odłączyć urządzenie od prądu. Za pomocą przycisku nachylenia mikser ustawić w pozycji poziomej a za pomocą przycisku wyrzutu wyjąć części mieszalnej.

#### INSTRUKCJA MIKSOWANIA

##### PRĘDK. OPIS

- |       |                                                                                                                                       |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Prędkość początkowa wykorzystywana w przypadku dużych ilości i suchych produktów spożywczych takich jak np.: mąka, masło i ziemniaki. |
| 2     | Odpowiednia prędkość do początkowego miksowania płynnych składników dresingów.                                                        |
| 3     | Służy do miksowania składników ciasta chlebowego i innych wypieków.                                                                   |
| 4     | Do miksowania masła i cukru, nie gotowanych słodczy, deserów itd.                                                                     |
| 5     | Do miksowania jajek, gotowanych polew, ziemniaków, śmietany, itd.                                                                     |
| Turbo | Patrz prędkość “5”.                                                                                                                   |

##### UWAGA:

1. Po stałej eksploatacji przez 10 minut urządzenie należy na kilka minut wyłączyć.
2. Nie użytkować robota nieprzerwanie przez ponad 10 minut.

#### KORZYSTANIE Z BLENDERA

Przed pierwszym użyciem, oczyścić blender, zgodnie z rozdziałem „czyszczenie”. Czas jałowej pracy urządzenia, bez obciążenia, nie powinien przekraczać 15sek.. Maksymalny jednorazowy czas pracy z pełną prędkością nie powinien przekraczać jednej minuty, następnie między dwoma kolejnymi cyklami pracy musi nastąpić przerwa przez jedną 1 minutę.

**Ważne:** Ostrza są bardzo ostre, proszę uważać. Przed montażem lub zdejmowaniem wyposażenia upewnić się, że ręczny blender ma odłączoną wtyczkę od gniazda.

1. Najpierw pociągnąć drzwiczki w dół a następnie utrzymywać je w najwyższym położeniu podczas wkręcać pręt blendera aż do oporu, zgodnie ze wskazówkami zegara. Przy rozłączaniu pręta blendera, przycisk wysunięcia nie działa, wystarczy wykręcać pręt w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara a drzwiczki uwolnią się automatycznie.
2. Wystarczy wetknąć wtyczkę ręcznego blendera do gniazda zasilania.
3. Ustawić tarczę prędkości mieszania, wsunąć pręt mieszania do pożywienia i nacisnąć przycisk turbo jednostki silnika.

4. Aby zatrzymać ręczny blender, trzeba zwolnić przycisk turbo silnika jednostki silnika.

#### CZYSZCZENIE

**Uwaga: Ostrza są bardzo ostre, proszę uważać.**

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Części mieszalne myć w ciepłej wodzie z płynem do naczyń – nie używać środków do szorowania. Mikser oraz podstawę czyścić miękką ściereczką. MIKSERA I PODSTAWY NIE WOLNO NIGDY ZANURZAĆ W WODZIE.
3. Zaleca się czyszczenie elementów bezpośrednio po ich użyciu. Pozwala to na usunięcie uporczywych zabrudzeń i uniemożliwia przyschnięcie resztek jedzenia. Dzięki temu czyszczenie jest łatwiejsze i zapobiega rozwojowi bakterii.

#### USUWANIE I UTYLIZACJA

Chrońmy środowisko!

Usuwać urządzenie po zakoczeniu jego eksploatacji należy przestrzegać lokalnych przepisów ochrony środowiska i oddać je do odpowiedniego punktu utylizacji.

#### DANE TECHNICZNE:

220-240V • 50/60Hz • 300W

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

### DENUMIREA COMPONENTELOR

(vezi imaginea):

1. Carcasa unității
2. Butonul de ejectare
3. Butonul turbo
4. Buton de control al vitezei
5. Palete pentru aluat
6. Bătătoare
7. Bol de plastic
8. Protecție împotriva stropirii
9. Clamă de prindere
10. Buton de fixare
11. Blender

### RECOMANDĂRI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ:

1. Citiți toate instrucțiunile cu atenție.
2. Nu introduceți aparatul, cordonul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
3. Utilizați aparatul doar la tensiunea de 220-240V/50Hz.
4. Scoateți aparatul de la priză când nu îl folosiți, când adunați sau desfaceți părțile componente, înainte de spălare.
5. Puneți întotdeauna mixerul pe "0" înainte de a-l scoate de la priză. Scoateți-l de la priză de la stecher, nu trăgând de cablu.
6. Evitați să atingeți componentele în mișcare. În timpul funcționării, țineți deoparte mâinile, părul, hainele, spatule sau orice alte ustensile.
7. Se interzice folosirea aparatului cu un prelungitor, și pe o pardoseală umedă sau când apartul sau mâinile sunt umede.
8. Nu lăsați cablul să atârne de-a lungul mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
9. Nu utilizați aparatul care are un cablu sau ștecher defect, sau după ce a fost stricat sau scăpat.
10. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului, deoarece izolația cablului poate slăbi sau se poate distruge, cu precădere în locul în care intră în aparat.
11. Nu suprasolicitați motorul amestecând alimente care nu permit rotirea liberă a paletelor.
12. Aparatul este strict pentru uz electrocasnic, nu îl utilizați în alte condiții.
13. Este necesară supravegherea atentă dacă aparatul se folosește de către sau în apropierea unui copil.
14. Nu încercați să demontați aparatul.
15. Repararea aparatului nu este permisă decât persoanelor autorizate.
16. Aparatul a fost suficient lubrifiat și nu mai necesită ungere.

17. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
18. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.
19. În cazul în care cablul de alimentare a suferit deteriorări, este necesară înlocuirea sa de către fabricant, de către reprezentantul de asistență tehnică al fabricantului sau de către persoane de competență echivalentă pentru a se evita pericolele.
20. Nu utilizați aparatul mai mult de 10 minute.

### SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați cu atenție toate accesoriile aparatului dumneavoastră.

### GHID:

- 5 viteze de mixare adaptate majorității necesităților de amestecare și buton turbo
- Motor cu o putere de 300 Watt
- Rotire automată a bolului pentru amestec, mâinile fiind astfel libere
- Manevrare convenabilă prin butoanele de ejectare a paletelor
- Partea superioară fiind detașabilă, permite utilizarea ca mixer manual
- Suport stabil

### MODUL DE ÎNTREBUINȚARE AL APARATULUI

#### INTRODUCEREA PALETELOR

- Potriviti mixerul în suport, apăsați ușor partea de sus a mixerului ca să se realizeze mecanismul de închidere.
- Apăsați butonul de înclinare și înclinați mixerul în poziția orizontală cea mai de sus.
- Dacă îl utilizați ca mixer manual, înlăturați partea superioară a mixerului apăsând butonul de ejectare.
- Asigurați-vă că butonul de viteză este la poziția "0" (OFF), apoi împingeți ușor paletetele în mufa situată în partea interioară a unității. Dacă e necesar rotiți cu mâna paletetele până ambele se fixează ferm. Dacă priviți partea interioară a unității, remercați că paletetele intră în mufă prin rotație spre stânga. Fixați bolul la locul lui.
- Reașezați mixerul înapoi în poziția inițială, apăsând butonul controlului de înclinare.

- Când paletetele sunt fixate ferm, conectați aparatul la o priză de 220-240 Volt AC

**Notă:** În cazul telurilor și paletelor de aluat, cel cu angrenaj poate fi introdus doar în orificiul cu grafice, iar celălalt poate fi introdus doar în celălalt orificiu. Cele două teluri și cele două palete de aluat nu pot introduse invers.

### AMESTECAREA

- Când amestecul este în bol, selectați viteza necesară mutând selectorul de viteză cu degetul. Viteza poate fi schimbată oricând, chiar și în timpul funcționării mixerului.
- Bolul pentru amestec se va roti automat lăsându-vă mâinile libere.
- Pentru a vă asigura că toate ingredientele sunt temeinic amestecate, folosiți o spatulă pentru a răzui părțile bolului.
- Pentru a împiedica deversarea, păstrați paletetele în amestec și închideți întotdeauna mixerul înainte de a îndepărta paletetele din amestec.

### Important:

Pentru a evita suprasolicitarea motorului, nu utilizați mixerul pentru nici un amestec în care paletetele nu se învârt liber.

### ÎNDEPĂRTAREA PALETELOR

Deconectați aparatul de la priză. Ridicați mixerul apăsând butonul controlului de înclinare. Apăsați în jos butonul de ejectare a paletelor, deblocând ambele palete.

### GHID DE UTILIZARE

#### VITEZELE DESCRIERE

- |       |                                                                                    |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Este viteza de pornire pentru alimente ca făină, unt, cartofi.                     |
| 2     | Optimă pentru ingredientele lichide din salate.                                    |
| 3     | Pentru prăjituri și aluaturi ușoare                                                |
| 4     | Pentru omogenizarea untului și zahărului, pentru a bate prăjituri, deserturi, etc. |
| 5     | Pentru a bate ouă, glazura, piureul, frișca etc                                    |
| Turbo | Vezi viteza »5«.                                                                   |

### ATENȚIE

1. După o folosire continuă de 10 minute, lăsați aparatul să se răcească, înainte de o altă utilizare.
2. Nu operați cu aparatul mai mult de 10 minute odată.

### UTILIZAREA BLENDERULUI

Înainte primei utilizări, curățați blenderul conform secțiunii „curățare”.

Unitatea nu poate fi acționată neîncărcată în reprize de peste 15sec. Durata max de funcționare la turație mare nu poate depăși 1 minut, menținându-se un interval de repaus de 1 minut între două cicluri consecutive.

**Atenție:** Lamele sunt extrem de ascuțite, a se manipula cu atenție. Asigurați-vă că blenderul de mână este scos din priză înainte de a asambla sau scoate accesoriile.

1. Întâi, trageți de capac în sus și apoi țineți-l în poziția superioară, rotind în sens orar tija de amestecare până ce se strânge. Pentru a detașa tija de amestecare, butonul de ejectare este dezactivat, este suficient să rotiți tija în sens antiorar, iar capacul de eliberează automat.
2. Este suficient să cuplați blenderul de mână la priză.
3. Aduceți selectorul de turație pe setarea dorită, coborâți tija de amestecare în alimente și apăsați butonul turbo al blocului motor.
4. Pentru a opri blenderul de mână, eliberați butonul turbo al blocului motor.

### INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE A APARATULUI

**Avertisment:** Lamele sunt extrem de ascuțite, a se manipula cu atenție.

1. Scoateți aparatul din priză.
2. Spălați paletetele în apă caldă cu săpun sau în mașina de spălat vase. Ștergeți mixerul doar cu un material ușor umezit.
3. NU PUNEȚI MIXERUL ÎN APĂ. Nu folosiți abrazive dure.
3. Se recomandă curățarea imediată a accesoriilor, odată ce nu mai folosiți aparatul. Astfel veți îndepărta orice urme de alimente de pe accesorii. Se previne uscarea reziduurilor alimentare și dezvoltarea de bacterii. Procesul de curățare va fi mai ușor.

### PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Protejați mediul înconjurător!

Respectați normele legale și debarasați-vă de piesele care nu funcționează la centrul debarasare corespunzător.

### DATE TEHNICE:

220-240V • 50/60Hz • 300W



**UPUTSTVO ZA UPOTREBU:****OPIS DELOVA** (Vidi sliku):

1. Dugme za regulaciju
2. Žice za testo
3. Žice za mešanje
4. Dugme za odbravljivanje
5. Kućište
6. Štapni mikser
7. Činija za mešanje
8. Štitnik od prskanja
9. Dugme za podešavanje nagiba
10. Dugme za zatezanje
11. Štapni mikser

**VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:**

1. Kada koristite električne uređaje molimo Vas da se pridržavate sledećih sigurnosnih pravila:
2. Nikada nemojte da potapate mikser ili kabl za struju u vodu.
3. Mikser priključite isključivo na 220-240 volti naizmenične struje sa 50Hz.
4. Posle upotrebe miksera i pre nego što bilo šta radite sa njim (čišćenje, zamena delova itd.) kabl za struju uvek izvucite iz struje.
5. Pre nego što mikser uključite u struju, uverite se da glavni prekidač nije uključen tj. da se nalazi na poziciji „0“ (OFF).
6. U toku rada obavezno izbegavajte svaki kontakt sa rotirajućim delovima. To isto važi i za odeću i kosu.
7. Nikada nemojte da koristite produžni kabl, i nemojte da koristite uređaj ako on stoji na vlažnoj površini ili ako su Vam ruke vlažne/mokre.
8. Kabl za struju ne sme ni u kom slučaju da leži na vreloj površini.
9. Izbegavajte oštre ivice na kojima se kabl za struju tare ili mesta gde će kabl za struju biti nategnut i pri tom slučajno biti izvučen iz utičnice za struju.
10. Nemojte da obmotavate kabl za struju oko miksera – kada to često činite, izolacija kabla za struju se lomi i time se znatno smanjuje njegov životni vek.
11. Nemojte da koristite mikser sa oštećenim kablom za strujom ili nekom drugom smetnjom – predajte ga na servis tj. u ruke stručnjaka.
12. Izbegavajte preveliko opterećenje motora – čvršće testo, kod dužeg korišćenja (10min.) itd.
13. Imajte na umu da ovaj mikser nije predviđen za profesionalnu upotrebu.
14. Ovaj mikser nije dečija igračka – čak ni jednom „probe radi“. Uređaj nemojte nikada

- da ostavljate bez nadzora u blizini dece.
15. Ne pokušavajte da otvorite uređaj.
16. Nema nikakvog razloga da servisiranje uređaja vrši nestručno osoblje.
17. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
18. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.
19. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser, ili slično kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.
20. Ovaj mikser ima podmazivanje koje ne zahteva održavanje i zato nije potrebno dodatno podmazivanje.

**DOBRO ČUVAJTE OVO UPUTSTVO.**

Pažljivo očistite različite delove pribora miksera pre prve upotrebe.

**TEHNIČKE OSOBINE:**

- 5 stepena brzine za sve moguće primene
- Snažan motor od 300W.
- Činija za mešanje se prilikom rada okreće i Vi imate obe ruke slobodne za nešto drugo.
- Brza izmena svih delova pribora koji se menjaju putem oprobano dugmeta za blokadu tj. za oslobađanje.
- Gornji deo koji se odvaja dozvoljava korišćenje kao ručni ili štapni mikser.

**UPOTREBA UREĐAJA****POSTAVLJANJE PRIBORA ZA MEŠANJE**

- Postavite mikser u postolje posude za mešanje i pritisnite ga blago na poziciju gde će se završiti – kada je postavljen u pravilnu poziciju čućete tiho „klik“.
- Pritisnite dugme za podešavanje nagiba i postavite mikser u najvišu vodoravnu poziciju.
- Pomoću dugmeta za oslobađanje možete da skinete mikser ako uređaj želite da koristite kao ručni mikser.
- Proverite da li prekidač stoji na "0" i odabrani dodatak utaknite u glavu miksera, ponekad je potrebno da dodatak okrenete u pravilnu poziciju da biste mogli da postavite i drugi dodatak. Na kraju završite ponovo ručni mikser na postolje čini je za mešanje.

- Uz pomoć dugmeta za podešavanje nagiba ponovo postavite mikser u vertikalnu/uspravnu poziciju za rad.
- Posle toga uređaj je spreman za priključivanje na struju.

**Napomena:** Žica za mučenje i mešalica za testo koja ima zubiće može da se ubaci samo u posebno označen otvor, a druga se ubacuje u drugi otvor. Nije moguće zameniti mesta žicama za mučenje niti mešalicama za testo.

**MIKSOVANJE**

- Odaberite pravilan broj obrtaja. To možete u svakom trenutku da promenite u skladu sa potrebama Vašeg posla.
- Kada uključite uređaj činija za mešanje počinje polako da se okreće. Tako imate obe ruke slobodne za druge poslove.
- Da izbegnete prskanje pribor za mešanje držite u masi koju mešate i isključite mikser pre nego što podignete pribor za mešanje.

**Pažnja:**

Da ne bi nepotrebno opterećivali motor, molimo Vas da miksujete samo takve „materijale“ koji ne blokiraju mehanizam za mešanje. U najgorem slučaju (motor zuji a dodaci se ne pokreću) bi u suprotnom moglo da dođe do kvara motora.

**SKIDANJE PRIBORA ZA MEŠANJE**

Isključite uređaj iz struje. Dugmetom za podešavanje nagiba postavite mikser u vodoravan položaj i dugmetom za oslobađanje oslobodite pribor za mešanje.

**UPUTSTVO ZA MEŠANJE****BRZINA OPIS**

- 1 Ovo je dobra početna brzina za velike količine i suve namirnice kao brašno, buter i krompir.
  - 2 Podesno za početno miksovanje tečnih sastojaka za dresinge za salate.
  - 3 Za miksovanje kolača i sastojaka za hleb.
  - 4 Da ulupate buter i šećer, da ulupate slatkiša koji se ne kuvaju, deserta, itd.
  - 5 Da ulupate jaja, kuvane prelive, krompir, šlag, itd.
- Turbo Kao za brzinu "5".

**PAŽNJA:**

1. Posle prestane upotrebe od 10 minuta, prekinuti rad na nekoliko minuta.
2. Uređaj nemojte da puštate da radi bez prestanka duže od 10 minuta.

**KORIŠĆENJE BLENDERA**

Pre prvog korišćenja, očistite blender prema uputstvima u odeljku „čišćenje“. Aparat ne sme da radi „u prazno“ duže od 15 sekundi. Maksimalno trajanje ciklusa rada u velikoj brzini ne sme da premaši 1 minut, a između dva ciklusa uređaj mora da se odmara 1 minut.

**Važno:** Pošto su noževi izuzetno oštri, rukujte njima pažljivo. Pre rastavljanja ili skidanja dodataka sa ručnog blendera obavezno ga isključite iz struje.

1. Prvo povucite vratanica na gore i držite ih u najvišem položaju, a štap blendera okrećite u smeru kretanja kazaljke dok ne bude zategnut. Ako želite da skinete štap blendera, dugme izbacivača je deaktivirano, samo okrenite štap blendera u smeru suprotnom od kretanja kazaljke i vratanica će se automatski otvoriti.
2. Samo uključite ručni blender u struju.
3. Okrenite birač brzine na „blender“, spustite štap blendera u hranu i pritisnite dugme „turbo“ na kućištu sa motorom.
4. Da biste zaustavili ručni blender, pustite dugme „turbo“ na kućištu sa motorom.

**ČIŠĆENJE**

**Upozorenje:** Pošto su noževi izuzetno oštri, rukujte njima pažljivo.

1. Isključite uređaj iz struje.
2. Pribor za mešanje očistite u toploj vodi sa sapunicom ili u mašini za pranje sudova – nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje. Ručni mikser i postolje očistite tako što ćete ih obrisati mekom krpom.
3. **RUČNI MIKSER I POSTOLJE NE SMEJU NIKADA DA SE POTAPAJU U TEČNOST.** Preporučujemo Vam da delove pribora operete odmah po upotrebi. Time se uklanjaju tvrdokorne naslage od namirnice. Time se sprečava da se namirnice sasuše. Čišćenje je olakšano a stvaranje bakterija sprečeno.

**UKLANJANJE U SKLADU SA PRIRODOM**

Možete da pomognete da zaštitimo našu prirodu! Molimo Vas da vodite računa o lokalnim propisima: Kada istekne životni vek uređaja odnesite ga na odgovarajuće sabirno mesto.

**TEHNIČKI PODACI:**

220-240V • 50/60Hz • 300W

## LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

### DETAĻU APRAKSTS (Skat. attēlu)

1. Korpuss
2. Atvienošanas poga
3. Turbo poga
4. Ātruma regulators
5. Mīcītājs
6. Putošanas slotiņa
7. Maisīšanas bloda
8. Aizsargs pret šļakatām
9. Slīpuma poga
10. Piestiprināšanas poga
11. Maisītājs

### SVARĪGI DROŠĪBAS IETEIKUMI:

1. Izmantojot elektriskās ierīces, lūdzu, ievērojiet šādus drošības noteikumus.
2. Nekad nemērciet mikseri un elektrības vadu ūdenī.
3. Pieslēdziet mikseri tikai pie 220-240 voltu maiņstrāvas ar 50Hz strāvas frekvenci.
4. Pēc miksera lietošanas un pirms tā tīrīšanas, piederumu maiņas utt. izņemiet elektrības vadu no elektrības tīkla.
5. Pirms pieslēdzat mikseri elektrības tīklam, pārliecinieties, vai nav ieslēgts miksera galvenais slēdzis; tam jāatrodas „0” pozīcijā (OFF).
6. Darbā noteikti izvairieties no saskarsmes ar ierīces rotējošām daļām. Tas attiecas arī uz virtuves apgērbi un mati.
7. Nekad neizmantojiet elektriskās strāvas pagarinātāju, un nelietojiet ierīci, ja tā atrodas uz mitras virsmas vai, ja jums ir mitras/slapjas rokas.
8. Elektrības vads nekādā gadījumā nedrīkst atrasties uz karstām virsmām.
9. Izvairieties no asām malām, gar kurām elektrības vads varētu berzēties, kā arī no vietām, kur elektrības vads būtu nostiepts un jūs to netīšām varētu izraut no kontaktligzdas.
10. Netīniet elektrības vadu ap mikseri, ja tā bieži rīkojas, tad elektrības vada izolācijas kārtā kļūst trausla un samazinās tā lietošanas ilgums.
11. Miksera izmantošana ar bojātu elektrības vadu vai citu defektu uzskatāma par nevērīgu rīcību; nododiet to remontdarbnīcai vai speciālistam.
12. Izvairieties no motora pārmērīgas noslogošanas – ar pārāk biezu mīklu, vai pārsniedzot lietošanas ilgumu (10min.) utt.
13. Ievērojiet, ka mikseris nav paredzēts lietošanai rūpnieciskos nolūkos.

14. Šis mikseris nav bērnu rotaļlieta, arī ne „izmēģināšanai”. Nekad neatstāiet ierīci bez uzraudzības bērnu tuvumā.
15. Nemēģiniet ierīci izjaukt.
16. Neapmācītam personālam nav iemeslu veikt ierīces remontu.
17. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
18. Bērnu jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.
19. Ja bojāts strāvas padeves vads, lai izvairītos no draudiem dzīvībai, to jānomaina ražotājam, ražotāja servisa pārstāvim vai kvalificētam darbiniekam.
20. Mikseris ir ieeļļots uz visu tā kalpošanas laiku un tam nav nepieciešama papildus eļļošana.

### UZGLABĀJIET ŠO LIETOŠANAS PAMĀCĪBU!

Pirms pirmās miksera lietošanas reizes rūpīgi notīriet tā speciālos piederumus.

### SPECIFIKĀCIJA:

- 5 ātruma režīmi katram iespējamajam lietojuma veidam.
- Spēcīgs 300 vatu motors.
- Darbošanās laikā maisīšanas bloda griežas automātiski, un šajā laikā jums ir brīvas rokas citu darbu veikšanai.
- Visu maināmo piederumu ātra nomaiņa ar fiksēšanas vai atvienošanas pogu.
- Atdalāmā augšējā daļa ļauj izmantot mikseri kā rokas mikseri vai blenderi.

### IERĪCES LIETOŠANA

#### MAISĪŠANAS PIEDERUMU IELIKŠANA

- Iestipriniet mikseri maisīšanas blodas stiprinājumā un viegli iespiediet to pozīcijā, līdz tas nofiksējas. Klikšķis norāda, ka tas ir pareizajā pozīcijā.
- Nospiediet slīpuma pogu un novietojiet mikseri augstākajā horizontālajā pozīcijā.
- Ar atvienošanas pogu izņemiet mikseri un izmantojiet ierīci kā rokas mikseri.
- Pārliecinieties, vai slēdzis atrodas „0” pozīcijā un ievietojiet izvēlēto piederumu miksera korpusā, dažreiz piederumu ir nepieciešams pagriezt pareizajā pozīcijā, lai varētu ievietot otru piederumu. Noslēgumā atkal nofiksēties rokas mikseri maisīšanas blodas stiprinājumā.

- Ar slīpuma pogu atkal novietojiet mikseri vertikālā/perpendikulārā stāvoklī.
- Ierīce ir gatava pieslēgšanai pie elektrības tīkla.

**Piezīme:** Putošanas un mīklas maisīšanas uzgali ar izvirzījumu var ievietot ligzdā ar attēlu, bet otru uzgali – otrā ligzdā. Abus putošanas un mīklas maisīšanas uzgali nav iespējams ievietot otrādi.

### MAISĪŠANA

- Izvēlieties atbilstošo apgriezienu skaitu. To jebkurā laikā iespējams mainīt atbilstoši darba vajadzībām.
- Ieslēdzot ierīci, lēnām sāk griezties arī maisīšanas bloda. Šajā laikā jums ir brīvas rokas, lai veiktu citus darbus.
- Lai izvairītos no šļakstīšanās, turiet maisīšanas instrumentu jaucamajā masā un pirms maisīšanas instrumenta izņemšanas izslēdziet mikseri.

### UZMANĪBU:

Lai bez vajadzības nenoslogotu motoru, lūdzu, maisiet tikai tādus produktus, kas nenobloķē jaukšanas mehānismu. Citādi (motors ruc un piederumi nedarbojas) sliktākajā gadījumā motors var sabojāties.

### MAISĪŠANAS PIEDERUMU IZŅEMŠANA

Atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas. Ar slīpuma pogu novietojiet mikseri horizontālā stāvoklī un ar atvienošanas pogu izņemiet maisīšanas piederumus.

### MAISĪŠANAS/PUTOŠANAS NORĀDĪJUMI

#### ĀTRUMS      APRAKSTS

- |       |                                                                                                                       |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Šis ir piemērots ātrums liela daudzuma, kā arī sausu pārtikas produktu, piem., miltu, sviesta un kartupeļu apstrādei. |
| 2     | Piemērots sākotnējai šķidru sastāvdaļu samaisīšanai salātu mērču pagatavošanai.                                       |
| 3     | Kūku un maizes izstrādājumu sastāvdaļu putošanai.                                                                     |
| 4     | Sviesta un cukura, nevārītu saldumu, desertu utt. putošanai.                                                          |
| 5     | Olu, vārītu uzlējumu, kartupeļu, krējuma maisīšanai.                                                                  |
| Turbo | Tāpat kā ātrums “5”.                                                                                                  |

### UZMANĪBU:

1. Lietojot ierīci bez pārtraukuma 10 minūtes, pārtrauciet tās ekspluatāciju uz dažām minūtēm.
2. Nelietojiet ierīci bez pārtraukuma ilgāk kā 10 minūtes.

## BLENDERA LIETOŠANA

Pirms blendera pirmās lietošanas notīriet to saskaņā ar „tīrīšanas” sadaļā norādīto. Ierīces darbināšana bez slodzes nedrīkst pārsniegt 15 sekundes. Vienā reizē ierīci nedrīkst darbināt ar lielu ātrumu ilgāk par 1 minūti, un starp diviem secīgiem cikliem ierīcei jāļauj 1 minūti atpūsties.

**Svarīgi!** Asmeņi ir ļoti asi – rīkojieties uzmanīgi! Pirms piederumu uzlikšanas vai noņemšanas pārliecinieties, ka rokas blenderis ir atvienots no strāvas padeves.

1. Vispirms paceliet vāciņu uz augšu un turiet to maksimāli atvērtu, griežot blendēšanas stieni pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas ir nostiprināts. Lai noņemtu blendēšanas stieni, vienkārši pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un vāciņš automātiski atvērsies. Izgrūšanas poga nedarbojas.
2. Vienkārši iespraudiet rokas blendera kontaktdakšu kontaktligzdā.
3. Iestatiet blendēšanas ātrumu, nolaidiet blendēšanas stieni traukā līdz produktu līmenim un nospiediet turbo pogu, kas atrodas uz korpusa.
4. Lai apturētu rokas blenderi, atlaidiet turbo pogu, kas atrodas uz korpusa.

## TĪRĪŠANA

**Brīdinājums! Asmeņi ir ļoti asi – rīkojieties uzmanīgi!**

1. Atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
2. Maisīšanas piederumus tīriet ar siltu ziepjūdeni vai trauku mazgājamajā mašīnā – neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus. Rokas mikseri un galda statīvu tīriet, noslaukot ar mitru drāniņu. ROKAS MIKSERI UN STATĪVU NEDRĪKST IEMĒRKT ŪDENI.
3. Mēs rekomendējam piederumus notīrīt uzreiz pēc to lietošanas. Tādējādi tiek notīrītas pie tiem pielipušās stingras konsistences pārtikas produktu atliekas. Tādējādi tiek arī novērsta pārtikas produktu piekalšana pie piederumiem. Tiek atvieglots to tīrīšanas process un novērsta baktēriju vairošanās iespēja.

### VIDEI DRAUDZĪGA ATKRITUMU AIZVĀKŠANA

Jūs variet palīdzēt aizsargāt apkārtni vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējos noteikumus: nododiet lietotas elektriskās ierīces atbilstošos atkritumu savākšanas centros.

**TEHNISKIE DATI:** 220-240V • 50/60Hz • 300W

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### DALIŲ APRAŠYMAS (žr. pav.):

1. Korpusas
2. Išmetimo mygtukas
3. Pagreitino mygtukas
4. Greičio regulatorius
5. Minkymo kablys
6. Maišytuvas
7. Maišymo indas
8. Apsauga nuo taškymos
9. Palinkimo mygtukas
10. Tvirtinimo mygtukas
11. Plakimo mentelė

### SVARBŪS NURODYMAI DĖL SAUGOS:

1. Naudodami elektros prietaisus, laikykitės šių saugos reikalavimų.
2. Jokių būdų nemerkite maišytuvo ir maitinimo kabelio į vandenį.
3. Maišytuvąjunkite tik į 220-240V, 50Hz kintamosios elektros srovės tinklą.
4. Baigę naudoti prietaisą, prieš atlikdami kitus veiksmus su juo (pvz., valydami, keisdami antgalius ir pan.), būtinai ištraukite tinklo kištuką.
5. Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą, įsitikinkite, kad jo pagrindinis jungiklis neįjungtas, t.y. nustatytas į padėtį „0“ (OFF).
6. Naudodami prietaisą, jokių būdų nelieskite judančių dalių. Taip pat saugokitės, kad judančios dalys nesiliestų prie drabužių ir plaukų.
7. Jokių būdų nenaudokite ilgentuvo ir nenaudokite prietaiso drėgnomis ar šlapiomis rankomis arba padėję ant drėgno pagrindo.
8. Taip nelaikykite prietaiso ant įkaitusių paviršių.
9. Saugokite maitinimo kabelį nuo aštrių briaunų ir vietų, kuriose jis gali būti įtemptas ir ištrūkti iš tinklo kištuko.
10. Nevyniokite prietaiso apie maišytuvą, nes dažnai tai darant gali sutrūkti izoliacija ir sutrumpėti jo naudojimo trukmė.
11. Naudoti prietaisą, jei pažeistas maitinimo kabelis ar esant kitokiam gedimui yra pavojinga, todėl perduokite prietaisą klientų aptarnavimo tarnybai arba specialistui.
12. Neperkraukite prietaiso variklio, pavyzdžiui, maišydami labai kietą tešlą arba naudodami jį ypač ilgai (10min.) ir pan.
13. Prietaisas nepritaikytas naudoti pramonėje.

14. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Jokių būdų nepalikite prietaiso be priežiūros, jei šalia yra vaikų.
15. Nemėginkite prietaiso atidaryti.
16. Prietaisą remontuoti gali tik kvalifikuoti specialistai.
17. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
18. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
19. Jei maitinimo laidas apgadintas, jis turi būti keičiamas gamintojo, jo techninio aptarnavimo atstovo ar panašaus kvalifikuoto asmens, kad būtų išvengta pavojaus.
20. Maišytuvas specialiai pateptas ir jo nereikia tepti papildomai.

### LAIKYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ LENGVAI PASIEKIAMOJE VIETOJE.

Prieš pirmą kartą naudodami įvairius plaktuvo priedus, juos kruopščiai nuvalykite.

### TECHNINIAI DUOMENYS:

- 5 greičio pakopos bet kokiam naudojimui.
- 300W galios variklis.
- Naudojant prietaisą, maišymo indas sukasi ir Jūsų rankos lieka neužimtos.
- Greitai pakeisti visas keičiamas dalis leidžia fiksavimo ir išmetimo mygtukai.
- Dėl nuimamos viršutinės dalies prietaisą galima naudoti ir kaip rankinį maišytuvą, ir kaip maišytuvą su kotu.

### PRIETAISO NAUDOJIMAS MAIŠYTUVO ANTGALIŲ ĮKIŠIMAS

- Įstumkite maišytuvą į stovą ir lengvai paspauskite į padėtį, kol išgirsite spragtelėjimą ir jis užsifiksuos reikiamoje vietoje.
- Paspauskite palinkimo mygtuką ir nustatykite maišytuvą į aukščiausią horizontalią padėtį.
- Naudokite prietaisą kaip rankinį maišytuvą, po to paspauskite išmetimo mygtuką.
- Įsitikinkite, kad jungiklis nustatytas į padėtį „0“ ir įkiškite norimą antgalį. Kartais gali reikėti pasukti priedą į tinkamą padėtį, kad būtų galima įkišti antrą antgalį. Po to vėl užfiksukite maišytuvą stovė.
- Paspaudę palinkimo mygtuką, nustatykite maišytuvą į vertikalią padėtį.

- Prietaisas paruoštas įjungti į elektros tinklą.

**Pastaba:** plaktuvai ir tešlos minkymo antgaliai: antgalis su krumpļiais gali būti įkišamas tik į grafiniais ženklais pažymėtą lizdą, o kitas – tik į kitą lizdą. Du plaktuvai ir du tešlos minkymo antgaliai negali būti įkišami atbulai.

### MAIŠYMAS

- Pasirinkite apskukų skaičių. Jį galite kiekvieną kartą pakeisti pagal poreikius.
- Įjungus prietaisą, iš lėto ima suktis ir maišymo indas. Jūsų rankos lieka neužimtos.
- Norėdami, kad masė neišsitaškytų, išjunkite maišytuvą dar neišskėlę jo iš indo.

### DĖMESIO:

Norėdami neperkrauti variklio, maišykite tik tokius produktus, kurie neblokuoja maišytuvo. Blogiausiu atveju tai gali pažeisti variklį (kai variklis burzgia, o antgaliai nesisuka).

### MAIŠYTUVO ANTGALIŲ IŠĖMIMAS

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Palinkimo mygtuku nustatykite maišytuvą į horizontalią padėtį ir išmetimo mygtuku išimkite maišytuvą antgalius.

### PLAKIMO INSTRUKCIJA

#### GREITIS APRAŠYMAS

- |       |                                                                                                                               |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Geras pradinis greitis dideliame produkto kiekiui ir sausiesiems maisto produktams, pavyzdžiui, miltams, sviestui ir bulvėms. |
| 2     | Tinka pradiniam salotų padažų ingredientų plakimui.                                                                           |
| 3     | Tinka pyragų ir duonos ingredientų maišymui.                                                                                  |
| 4     | Sviesto ir cukraus plakimui, nevirtų konditerijos gaminių, desertų ir pan. maišymui.                                          |
| 5     | Kiaušinių, virtų glajaus, bulvių, grietinės ir pan. plakimui.                                                                 |
| Turbo | Kaip ir „5“ greitis.                                                                                                          |

### DĖMESIO:

1. Jei prietaisą be pertraukos naudojate 10 minutes, kelioms minutėms nutraukite prietaiso darbą.
2. Nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei 10 minutes.

### MAIŠYTUVO NAUDOJIMAS

Prieš įrenginį naudodami pirmą kartą, išplaukite jį laikydamiesi skyriaus „valymas“.

Tuščiaji eiga įrenginys gali veikti ne ilgiau kaip 15s. Maksimali vieno ciklo trukmė dirbant didžiausiu greičiu negali viršyti 1 minutės; tarp dviejų nuoseklių ciklų turi būti 1 minutės pertrauka.

**Svarbu:** ašmenys labai aštrūs, elkitės su jais atsargiai. Prieš surinkdami arba nuimdami priedus, pirmą iš elektros lizdo ištraukite rankinio maišytuvo maitinimo laido kištuką.

1. Pirmą patraukite duris į viršų ir laikykite jas aukščiausioje padėtyje, tuo metu maišymo priedą sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol pritvirtinsite. Norėdami maišymo priedą nuimti (išstūmimo mygtukas neaktyvus), maišymo priedą pasukite prieš laikrodžio rodyklę, ir durys atsilaisvins automatiškai.
2. Rankinio maišytuvo maitinimo laido kištuką įkiškite į elektros lizdą.
3. Greičio selektorių pasukite į maišymo nuostatą, maišymo priedą nuleiskite į produktus ir paspauskite variklio mazgo „turbo“ mygtuką.
4. Rankinį maišytuvą sustabdysite atleisdami variklio mazgo „turbo“ mygtuką.

### VALYMAS

**Įspėjimas:** ašmenys labai aštrūs, elkitės su jais atsargiai.

1. Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
2. Maišytuvo antgalius nuplaukite šiltu muiluotu vandeniu arba indaplovėje, nenaudokite šiurkščių valiklių. Minkšta šluoste nuvalykite rankinį maišytuvą ir stovą. JOKIU BŪDU NEMERKITE RANKINIO MAIŠYTUVO IR STOVO Į SKYSTĮ.
3. Rekomenduojame priedus valyti iškart po panaudojimo. Taip neleisite pridžiūti maisto likučiams ir pašalinsite jau pridžiūvusius. Valyti bus lengviau ir nebus sudarytos sąlygos veistis bakterijoms.

### EKOLOGIŠKAS ATLIEKŲ TVARKYMAS

Jūs galite prisidėti aplinkos apsaugos! Laikykites vietos reikalavimų: nebenaudojamą prietaisą pridukite specialioje atliekų surinkimo vietoje.

### TECHNINIAI DUOMENYS:

220-240V • 50/60Hz • 300W



## УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

### НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

(Виж фигура):

1. Корпус
2. Бутон за изхвърляне на приставките
3. Бутон турбо
4. Регулатор на скоростта
5. Приставки за месене
6. Бъркалки
7. Купа за разбиване
8. Предпазител против пръски
9. Бутон за наклона
10. Бутон за затягане
11. Стик за блендиране

### ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

1. Когато използвате електрически уреди, спазвайте следните правила за безопасност.
2. Никога не потапяйте миксера или хранящия кабел във вода.
3. Включвайте миксера само към променлив ток 220-240V 50Hz.
4. След употреба на миксера и преди да предприемете някаква работа по него (почистване, смяна на приставките и т. н.), винаги изключвайте хранящия кабел от електрическата мрежа.
5. Преди да включите миксера към електрическия ток, трябва да се уверите, че главният ключ на миксера не е включен, т. е. че е в положение „0“ (OFF).
6. По време на работа избягвайте непременно всеки допир до въртящите се части. Пазете също облеклото и косите си.
7. Никога не употребявайте удължител и не използвайте уреда, когато се намира върху влажна повърхност или ако ръцете Ви са влажни/мокри.
8. Хранящият кабел в никакъв случай не трябва да се допира до горещи повърхности.
9. Избягвайте остри ръбове, по които хранящият кабел може да се трие или места, където хранящият кабел може да се опъне и да се издърпа по невнимание от електрическия контакт.
10. Не увивайте хранящия кабел около миксера. Ако правите това често, изолацията на хранящия кабел ще

се начупи и срокът на експлоатацията му ще бъде съкратен значително.

11. Използването на миксера с повреден хранящ кабел или при някаква друга повреда е проява на небрежност. Дайте миксера за ремонт в сервиз или на специалист.
12. Избягвайте ненормално натоварване на електродвигателя - много твърдо тесто, много продължително използване (10мин.) и т. н.
13. Имайте предвид, че миксерът не е конструиран за професионална употреба.
14. Този миксер не е детска играчка. Не го давайте на деца, дори „за проба“. Никога не оставяйте уреда без наблюдение в близост до деца.
15. Никога не се опитвайте да отваряте уреда.
16. Ремонтът му от необучен персонал никога не може да бъде основателен.
17. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
18. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.
19. Ако хранящият кабел се повреди, трябва да бъде заменен от производителя, сервизен техник или други квалифицирани лица, за да бъдат избегнати опасностите.
20. Смазката на миксера не трябва да се сменя и допълнително смазване не е необходимо.

### ЗАПАЗЕТЕ ГРИЖЛИВО НАСТОЯЩЕТО УПЪТВАНЕ.

Преди първото използване на уреда почистете внимателно различните принадлежности към него.

### СПЕЦИФИКАЦИИ:

- 5 степени на скорост за всички възможни приставки
- Мощен електродвигател 300W
- Купата за разбъркване се върти по време на работа и ръцете Ви остават свободни за друго
- Бърза смяна на всички подменящи се аксесоари, благодарение на изпитан бутон за застопоряване и изхвърляне

- Отделящата се горна част позволява използването на миксера като ръчен миксер или пасатор

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ПОСТАВЯНЕ НА ПРИСТАВКИТЕ

- Поставете миксера на стойката на купата за разбъркване и го натиснете внимателно в положение за застопоряване. Ако е поставен в правилно положение, се чува тихо щракване.
- Натиснете бутона за наклона и поставете миксера в най-високото хоризонтално положение.
- Когато използвате уреда като ръчен миксер, свалете миксера с бутона за освобождаване.
- Уверете се, че ключът е на „0“ и поставете избраната от Вас приставка в главата на миксера. Понякога е необходимо да завъртите приставката в правилното положение, за да може да се постави правилно втората приставка. Накрая застопорете ръчния миксер отново на стойката на купата за разбъркване.
- С помощта на бутона за наклона поставете миксера отново във вертикално/хоризонтално работно положение.
- След това уредът е готов за включване към електрическата мрежа.

**Забележка:** Приставките за разбиване и месене на тесто с една скорост могат да се поставят в цокъла с графика, а другата приставка се поставя само в другия цокъл. Двете приставки за разбиване и двете приставки за месене не могат да сменят местата си.

### МИКСИРАНЕ

- Изберете подходящите обороти. Можете да ги промените по всяко време, в зависимост от изискванията за работа.
- Щом включите уреда, купата за разбъркване започва също да се върти бавно. По този начин ръцете Ви остават свободни за друга работа.
- За да предотвратите пръски, дръжте приставката в масата за разбъркване и изключвайте миксера, преди да вдигнете приставката.

### ВНИМАНИЕ!

За да не натоварвате излишно електродвигателя, миксирайте само продукти, които не блокират механизма за разбъркване. Иначе в най-лошия случай (електродвигателят бърмчи и приставките не се движат) електродвигателят може да се повреди.

### СВАЛЯНЕ НА ПРИСТАВКИТЕ

Изключете уреда от електрическата мрежа. С бутона за наклона поставете миксера хоризонтално и освободете приставките с бутона за изхвърляне.

### УПЪТВАНЕ ЗА МИКСИРАНЕТО

| СКОРОСТ | ОПИСАНИЕ                                                                                                    |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | Това е добра начална скорост за големи количества и сухи хранителни продукти, като брашно, масло и картофи. |
| 2       | Подходяща скорост за начално смесване на течни съставки за салатни сосове.                                  |
| 3       | За разбъркване на сладкиши и съставки за хляб.                                                              |
| 4       | За разбиване на масло и захар, на сладкиши без варене, десерти и пр.                                        |
| 5       | За разбиване на яйца и варени глазури, за бъркане на картофено пюре, сметана и пр.                          |
| Turbo   | Същото, като скорост „5“.                                                                                   |

### ВНИМАНИЕ:

1. След непрекъсната работа в продължение на 10 минути спрете миксера за няколко минути, преди да продължите работа.
2. Уредът да не се използва повече от 10 минути непрекъснато.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКСЕРА

Преди първата употреба почистете миксера според раздела за бързо почистване. Времето за работа на уреда без натоварване не трябва да надхвърля 15с. Максималното време за работа при висока скорост не трябва да надхвърля 1 минута. След това е необходимо да почине 1 минута между два последователни цикъла на работа.



**Важно:** Ножовете са много остри и с тях трябва да се работи внимателно. Уверете се, че ръчният миксер е изключен от захранването преди сглобяване и разглобяване на приставки.

1. Първо издърпайте вратата нагоре и след това я задръжте в най-горно положение, въртейки по часовниковата стрелка приставката на миксера докато се затегне. За отстраняване на приставката на миксера при деактивиран бутон за изваждане просто завъртете вала в обратна на часовниковата стрелка посока и вратата се освобождава автоматично.
2. Включете миксера към източник на захранване.
3. Завъртете селектора на скорост на съответната настройка. Намалете скоростта при поставяне в храната и натиснете турбо бутон на двигателя.
4. Спирането на миксера се извършва чрез освобождаване на турбо бутон на двигателя.

## ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

**Предупреждение:** Ножовете са много остри и с тях трябва да се работи внимателно.

1. Изключете щепсела от контакта.
2. Измивайте приставките с топла сапунена вода или миеш препарат за съдове - не използвайте препарати за търкане. Почиствайте ръчния миксер и стойката, като ги избърсвате с мека кърпа. РЪЧНИЯТ МИКСЕР И СТОЙКАТА НЕ ТРЯБВА НИКОГА ДА СЕ ПОТАПЯТ В ТЕЧНОСТ.
3. Препоръчваме принадлежностите да се почистват веднага след приключване на работа с миксера. Така се отстраняват полепнали остатъци от хранителни продукти и се предотвратява тяхното засъхване. Почистването се улеснява и се предотвратява растежът на бактерии.

## ЕКОЛОГОСЪОБРАЗНО ОТВЕЖДАНЕ НА УРЕДА КАТО ОТПАДЪК

Можете да помогнете да защитим околната среда!  
Моля не забравяйте да спазвате местните предписания: отнесете неработещия уред в подходящ пункт за събиране на отпадъци.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:**  
220-240V • 50/60Hz • 300W

## MODE D'EMPLOI

### DESIGNATION DES PIECES

(Voir illustration) :

1. Boîtier
2. Touche d'éjection
3. Bouton Turbo
4. Régulateur de vitesse
5. Pétrisseur
6. Fouet
7. Bol mélangeur
8. Couvercle anti-éclaboussures
9. Touche d'inclinaison
10. Bouton de fixation
11. Pied mixeur

### INDICATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lorsque vous utilisez des appareils électriques, veuillez respecter les règles de sécurité suivantes:
2. Ne jamais plonger le mixeur ou le câble d'alimentation dans l'eau.
3. Branchez le mixeur uniquement sur courant alternatif 220-240V avec 50Hz.
4. Après utilisation du mixeur et avant d'en faire usage (nettoyer, remplacer les accessoires, etc.), débranchez dans tous les cas le câble d'alimentation du courant.
5. Avant de raccorder le mixeur à l'alimentation électrique, assurez-vous que l'interrupteur principal du mixeur n'est pas activé c'est-à-dire qu'il est en position "0" (OFF).
6. Evitez impérativement tout contact avec les pièces en mouvement pendant le fonctionnement. Il en va de même pour les vêtements de cuisine et les cheveux.
7. N'utilisez jamais de rallonge et n'utilisez pas l'appareil lorsqu'il se trouve sur une surface humide ou si vous avez les mains mouillées/humides.
8. Le câble d'alimentation ne doit également en aucun cas se trouver sur des surfaces chaudes.
9. Evitez le frottement du câble d'alimentation sur des bords tranchants ou à un endroit où le câble est tendu et où vous pourriez tirer involontairement le câble de la prise.
10. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour du mixeur. Si vous le faites régulièrement, l'isolation du câble d'alimentation sera fragilisée et sa durée de vie en serait considérablement réduite.
11. La mise en marche du mixeur avec un câble défectueux ou une autre déficience

est imprudente. Amenez-le à un service après-vente ou mettez-le entre les mains d'un spécialiste.

12. Evitez une sollicitation exceptionnelle du moteur: pâte trop solide, utilisation trop longue (10 minutes) etc.
13. Souvenez-vous que ce mixeur n'est pas prévu pour un usage commercial.
14. Ce mixeur n'est pas un jouet, pas même "à l'essai". Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance à proximité d'enfants.
15. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil.
16. L'entretien ne doit pas être effectué par un personnel non formé.
17. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
18. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
19. Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout danger, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien de la marque ou toute personne qualifiée.
20. Ce mixeur a un graissage sans entretien et ne nécessite donc aucun graissage supplémentaire.

### CONSERVEZ BIEN CETTE NOTICE !

Nettoyer soigneusement les différents accessoires du mixeur avant la première utilisation.

### SPÉCIFICATIONS :

- 5 vitesses pour chaque accessoire possible
- Moteur 300 Watt puissant
- Le bol mélangeur tourne lors du fonctionnement et vous avez les mains libres pour autre chose.
- Vous pouvez faire fonctionner le mixeur sans surveillance également en position inclinée, un réglage d'inclinaison si xant correspondant le permet.
- Changement rapide de tous les accessoires échangeables par une touche d'arrêt ou d'éjection éprouvée.
- La partie supérieure séparable permet l'utilisation en tant que mixeur plongeant ou manuel.

## BRANCHEMENT DES OUTILS MÉLANGEUR

- Poussez le mixeur dans le support et appuyez-le doucement jusqu'à ce qu'il se bloque. S'il est en bonne position, vous entendez un léger "clic".
- Appuyez sur la touche d'inclinaison et placez le mixeur dans la position horizontale la plus haute.
- Utilisez l'appareil comme mixeur manuel puis retirez le mixeur avec la touche d'éjection.
- Assurez-vous que l'interrupteur est sur "0" et enfoncez l'accessoire de votre choix dans la tête du mixeur, il est parfois nécessaire de tourner l'accessoire dans la bonne position afin de pouvoir insérer correctement le deuxième accessoire. Ensuite bloquez le mixeur manuel à nouveau dans le support.
- Mettez le mixeur à l'aide de la touche d'inclinaison à nouveau en position de travail verticale.
- L'appareil est ensuite prêt pour le raccordement à votre réseau électrique.

**Remarque :** Pour les fouets et les crochets pétrisseurs, insérez l'accessoire portant un engrenage dans l'orifice repéré par un symbole et insérez l'autre accessoire dans l'autre orifice. Le montage dans le sens inverse n'est pas possible.

## MIXER

- Sélectionnez la bonne vitesse de rotation. Vous pouvez la modifier à tout moment selon les exigences de votre activité.
- Lorsque vous mettez en marche l'appareil, le bol mélangeur commence également à tourner lentement. Vous avez ainsi les mains libres pour d'autres activités.
- Pour éviter les éclaboussures, maintenez l'outil mélangeur dans la masse à mélanger et éteignez le mixeur avant de relever l'outil mélangeur.

### Attention :

Afin que le moteur ne soit pas sollicité inutilement, veuillez mixer uniquement des "matières" qui ne bloquent pas le mécanisme mélangeur. Dans le cas le plus grave (le moteur ronronne et les accessoires s'arrêtent), cela peut endommager le moteur.

## RETIRER LES OUTILS MÉLANGEURS

Débranchez l'appareil. Avec la touche d'inclinaison, mettez le mixeur en position horizontale et débloquent les outils mélangeurs avec la touche d'éjection.

## NOTICE POUR MIXAGE

| VITESSE | DESCRIPTION                                                                                                                        |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | C'est une bonne vitesse initiale pour de grandes quantités et des aliments secs comme la farine, le beurre et les pommes de terre. |
| 2       | Approprié pour le mixage initial d'ingrédients liquides pour vinaigrette.                                                          |
| 3       | Pour mixer les ingrédients de gâteaux et pains.                                                                                    |
| 4       | Pour battre le beurre et le sucre, friandises non cuites, desserts, etc.                                                           |
| 5       | Pour battre les oeufs, nappage chaud, pommes de terre, crème, etc.                                                                 |
| Turbo   | Identique à vitesse »5«.                                                                                                           |

## ATTENTION

1. Après une utilisation continue de 10 minutes, suspendre le fonctionnement pour quelques minutes.
2. Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu plus de 10 minutes.

## UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, nettoyez-le selon les instructions de la section "Nettoyage". Ne laissez pas le moteur tourner à vide pendant plus de 15 s. Ne laissez pas le moteur tourner à haute vitesse avec une charge plus de 1 minute d'affilée et laissez-le se reposer 1 minute après deux cycles consécutifs.

**Important :** Les lames sont très coupantes, manipulez-les avec précaution. Débranchez l'appareil du secteur avant de monter ou démonter des accessoires.

1. Relevez la porte, maintenez-la en position haute et tournez le bras de mixage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à le bloquer en position. Pour retirer le bras, le bouton d'éjection est inopérant. Tournez simplement le bras dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La porte est automatiquement libérée.

2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
3. Sélectionnez la vitesse que vous désirez. Descendez le bras de mixage dans la préparation et appuyez sur le bouton turbo du bloc-moteur.
4. Pour arrêter le moteur, relâchez le bouton turbo.

## NETTOYAGE

**Avertissement :** Les lames sont très coupantes, manipulez-les avec précaution.

1. Débrancher l'appareil.
2. Nettoyer les outils mélangeurs à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ! Nettoyez le mixeur manuel et le support de table en les essuyant avec un chiffon doux. LE MIXEUR ET LE SUPPORT NE DOIVENT PAS ÊTRE PLONGÉS DANS L'EAU.
3. Nous recommandons de nettoyer les accessoires aussitôt après utilisation. Les restes tenaces de nourriture sont ainsi éliminés. Le séchage d'aliments est ainsi évité. Le nettoyage est facilité et cela prévient la formation de bactéries.

## ELIMINATION ÉCOLOGIQUE

Vous pouvez contribuer à protéger notre environnement!

Veuillez respecter les prescriptions locales : amenez l'appareil en fin de vie dans un lieu de collecte approprié.

## DONNÉES TECHNIQUES :

220-240V • 50/60Hz • 300W

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### НАЗВИ ЧАСТИН (див. малюнок):

1. Корпус
2. Ручка вивільнення
3. Кнопка прискорення
4. Кнопка керування
5. Гачок для змішування тіста
6. Збивачка
7. Пластикові чашка
8. Кришка для захисту від розбризкування
9. Защіпка
10. Кнопка кріплення
11. Насадка-блендер

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

1. Уважно прочитайте всю інструкцію.
2. Не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсель у воду або іншу рідину.
3. Вмикайте прилад тільки в розетку 220-240В/50Гц.
4. Вимкніть прилад з розетки, коли він не використовується, перед тим, як встановлювати або знімати його частини та чистити прилад.
5. Завжди вимикайте кнопку керування перед тим, як вимикати прилад з розетки. Щоб вимкнути прилад з розетки, беріться за штепсель. Ніколи не тягніть за шнур живлення.
6. Не торкайтесь рухомих частин приладу. На вставляйте руки, волосся, одяг, ложки або інше приладдя в збивачку, коли вона працює.
7. Ніколи не користуйтеся додатковим шнуром живлення, коли Ви стоїте на вологій підлозі, або коли прилад або Ваші руки вологі.
8. Кабель живлення не повинен звисати з краю стола чи робочої поверхні, або торкатися гарячих поверхонь.
9. Ніколи не користуйтеся приладом, коли пошкоджено його штепсель, шнур живлення, або після того, як прилад упав.
10. Ніколи не намотуйте та не накручуйте шнур живлення на прилад, оскільки це може призвести до ослаблення та пошкодження ізоляції шнура живлення особливо на місці виходу з приладу.
11. Не перевантажуйте прилад, змішуючи суміші, які не дають збивачкам/гачкам для змішування тіста повертатися вільно.
12. Цей прилад призначений для використання виключно в

приміщеннях, не користуйтеся ним на вулиці.

13. За приладом необхідно пильно слідкувати, коли він використовується дітьми або поряд з ними.
14. Не вставляйте в отвори приладу сторонні предмети.
15. Не намагайтесь відремонтувати прилад самостійно.
16. Цей прилад має постійне змащування, тому не потребує будь-якого додаткового змащування.
17. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
18. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
19. Якщо шнур живлення пошкоджений, щоб уникнути небезпеки, він повинен бути замінений тільки виробником, його сервісним представником або подібними особами.
20. Прилад не повинен працювати більше 10 хвилин поспіль.

### ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

Перед першим використанням приладу ретельно помийте його частини.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- 5 швидкостей змішування для задоволення більшості потреб;
- двигун потужністю 300Вт;
- шатківниця працює автоматично і не потребує стороннього втручання;
- зручна кнопка вивільнення збивачки/гачків для змішування тіста;
- знімним міксером можна користуватися як ручним міксером чи блендером.
- стійка опора.

### ЗАСТОСУВАННЯ ПРИЛАДУ КРІПЛЕННЯ ЗБИВАЧКИ/ГАЧКІВ ДЛЯ ЗМІШУВАННЯ ТІСТА

- Закріпіть міксер на опорі, просунувши його передню частину в заглиблення, розташоване на передній частині опори. Обережно натисніть на міксер, доки він не замкнеться в необхідному положенні.

- Натисніть на кнопку регулювання нахилу, розташовану на задній частині опори, та нахиліть міксер назад.
- Для ручного використання міксера зніміть його з опори, натиснувши на кнопку вивільнення міксера з опори.
- Впевніться, що перемикач швидкості стоїть в положенні „0” (Вимк.). Потім, тримаючи кожну збивачку/гачок для змішування тіста за стержень, обережно проштовхніть їх в отвори, розташовані в нижній частині приладу. В разі необхідності поверніть збивачки/гачки для змішування вручну, доки вони надійно не закріпляться на місці. Подивившись на низ приладу, перевірте, щоб збивачка/гачок для змішування тіста з більшим механізмом знаходилась в лівому отворі. Встановіть на місце чашку.
- Знову опустіть міксер в горизонтальне положення, натиснувши кнопку регулювання нахилу.
- Після того, як збивачки надійно закріплені, увімкніть прилад у відповідну розетку 220-240В перемінного струму.

**Примітка:** У отвір з маркуванням слід вставляти тільки ті мішалки та гачки для збивання тіста, на яких є зубчасте колючатко, насадки без колючатка слід вставляти в інший отвір. Дві мішалки та два гачки для тіста не можна встановлювати навпаки.

### ЗМІШУВАННЯ

- Приготувавши в чашці суміш для змішування, виберіть необхідну швидкість, повернувши селектор швидкості в необхідне положення. Швидкість можна змінювати в будь-який час, навіть під час роботи міксера.
- Шатківниця працюватиме автоматично і не потребуватиме стороннього втручання.
- Для забезпечення гарного змішування, за допомогою лопатки зніміть налипли інгредієнти з боків чашки.
- Щоб запобігти розливанню, тримайте збивачки в суміші та завжди вимикайте міксер перед тим, як вийняти збивачки із суміші.

### Важливо:

Щоб запобігти перевантаженню двигуна, не змішуйте суміші, які не дають

збивачкам/гачкам для змішування тіста обертатися вільно.

### ВИЙМАННЯ ЗБИВАЧОК/ГАЧКІВ ДЛЯ ЗМІШУВАННЯ ТІСТА

Вимкніть прилад з розетки. Підніміть міксер, натиснувши кнопку регулювання підйому. Натисніть кнопку вивільнення збивачки/гачка для змішування тіста, щоб розімкнути та вивільнити обидві збивачки/гачки для змішування тіста.

### ІНСТРУКЦІЇ ДО ЗМІШУВАННЯ ОПИСАННЯ ШВИДКОСТІ

- |       |                                                                                                 |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Це гарна початкова швидкість для об'ємних та сухих продуктів таких, як мука, масло та картопля. |
| 2     | Найкраща швидкість для змішування рідких інгредієнтів до салатних приправ.                      |
| 3     | Для змішування пирогів та прісного печива.                                                      |
| 4     | Для збивання масла з цукром, суміші для цукерок, десертів та ін.                                |
| 5     | Для збивання яєць, глазури, картоплі та ін.                                                     |
| Turbo | Същото, като скорост “5”.                                                                       |

### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

1. Через кожні 10 хвилини безперервної роботи давайте приладу вистигнути.
2. Не давайте приладу працювати більше, ніж 10 хвилин поспіль.

### ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА

Перед першим використанням помийте блендер, як описано у розділі «очистка». Не слід вмикати прилад без навантаження більше ніж на 15 секунд. Максимальна тривалість безперервної роботи на високій швидкості не повинна перевищувати 1 хвилину, через два послідовних цикли роботи слід робити перерву на 1 хвилину.

**Важливо!** Леза дуже гострі, будьте обережні. Перш ніж встановлювати чи знімати насадки, переконайтесь, що ручний блендер вимкнений з мережі живлення.

1. Спочатку потягніть дверці вгору та утримуйте їх у верхньому положенні, одночасно обертайте насадку блендера за годинникову стрілку,

доки вона не зафіксується. Щоб зняти насадку блендера, ежекторна кнопка не використовується – просто поверніть насадку блендера проти годинникової стрілки та дверцята автоматично розблокуються.

2. Просто увімкніть ручний блендер в мережу живлення.
3. Переведіть регулятор швидкості в положення блендера, занурте насадку блендера в оброблюваний продукт та натисніть кнопку турбо-режиму на моторному блоці.
4. Щоб вимкнути ручний блендер, відпустіть кнопку турбо-режиму на моторному блоці.

## ДОГЛЯД

**Застереження: Леза дуже гострі, будьте обережні.**

1. Вимкніть прилад з розетки.
2. Насадки (мішалки/гачки) можна мити в теплій воді з м'яким мильним засобом або в посудомийній машині. Корпус міксера можна протирати злегка зволоженою серветкою. НЕ ЗАНУРЮЙТЕ КОРПУС ПРИЛАДУ В ВОДУ. Не використовуйте абразивні миючі засоби.
3. Рекомендується мити насадки відразу по завершенню користування ними. В такий спосіб легше відмити продукти, прилипли до них, запобігаючи засиханню прилипших продуктів на насадках. Це запобігає утворенню бактерій.

## ЕКОЛОГІЧНО ЧИСТА УТИЛІЗАЦІЯ

Ви можете допомогти захистити навколишнє середовище. Будь ласка, поважайте місцеві закони: здавайте зламані електричні прилади у відповідні центри утилізації.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

220-240В • 50/60Гц • 300Вт

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### NOMBRE DE LOS COMPONENTES

(véase ilustración):

1. Carcasa de la unidad
2. Botón de expulsión
3. Botón turbo
4. Regulador de control de velocidad
5. Ganchos para masa
6. Batidores
7. Bowl de plástico
8. Protector contra salpicaduras
9. Cierre
10. Botón de apriete
11. Mezclador de bar

### RECOMENDACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE:

1. Lea detenidamente todas las instrucciones.
2. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en ningún otro líquido.
3. Úselo solo con una alimentación eléctrica de 220-240V/50Hz.
4. Desenchúfelo de la alimentación, cuando no vaya a usarlo, antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
5. Coloque siempre el interruptor del robot en la posición "0" antes de quitar el enchufe. Retírelo agarrando el enchufe – no tire del cable.
6. Evite entrar en contacto con los componentes móviles. Mantenga las manos, el pelo, la ropa, las espátulas y otros utensilios alejados de los batidores durante su funcionamiento.
7. Nunca use la unidad con un cable extensor cuando esté en un suelo húmedo, o cuando la unidad o sus manos estén mojadas.
8. No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o encimera, o toque superficies calientes.
9. Nunca ponga en funcionamiento la unidad con un enchufe o un cable dañado o tras sufrir daños o caerse.
10. Nunca doble, envuelva o dé vueltas al cable de alimentación alrededor del aparato ya que esto puede provocar que el aislante del cable se debilite y se parta, en especial cuando entre en la unidad.
11. No exponga el motor a un esfuerzo excesivo batiendo mezclas que no permitan que los batidores/ganchos para masa giren libremente.

12. Este aparato es únicamente para un uso doméstico; no lo use en el exterior.
  13. Es necesaria una estricta supervisión cuando se emplea el aparato con o cerca de niños.
  14. No explore las aberturas de la unidad.
  15. No se debe intentar reparar el robot por parte de personal no autorizado.
  16. Esta unidad presenta una lubricación permanente y no requiere mayor lubricación.
  17. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
  18. Siempre debe supervisarse a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
  19. En caso de que el cable de alimentación presente daños, debe sustituirlo el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.
  20. No lo use durante más de 10 minutos.
- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**  
Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien los diversos accesorios del aparato.

### CARACTERÍSTICAS:

- 5 velocidades de mezclado para la mayoría de las necesidades de mezcla
- Potente motor de 300 vatios
- El bowl propulsor gira automáticamente para un funcionamiento manos libres.
- Práctico botón de batidores/eyector de ganchos para masa.
- La cabeza de mezcla extraíble permite usarlo como un mezclado manual o un mezclado automático.
- Seguridad estable con descanso en la parte inferior.

### CÓMO USAR EL APARATO.

#### INSERTAR LOS BATIDORES /GANCHOS PARA MASA

- Encaje el robot en el soporte deslizando la parte frontal del mezclador sobre la lengüeta situada en la parte delantera del soporte. Empújelo suavemente hacia abajo desde la parte superior del robot



- para fijarlo al mecanismo de bloqueo.
- Pulse el botón de control de inclinación situado en la parte posterior del soporte e incline en robot hacia atrás.
- Si lo usa como un mezclador manual, retire la cabeza del mezclador del soporte pulsando el botón de soltar el mezclador.
- Compruebe que el interruptor del mezclador está en la posición "0" (OFF); posteriormente, sujetando cada batidor/gancho para masa del la barra, empújelos suavemente en los agujeros situados en la parte inferior de la unidad.
- Si fuera necesario, gire a mano los batidores/ganchos para masa hasta que se bloqueen con firmeza e su lugar. Mirando a la parte inferior de la unidad verá que el mecanismo de engranaje con el batidor/gancho para masa van en posición izquierda. Coloque el bowl en su lugar.
- Vuelva a bajar el robot a su posición horizontal pulsando el botón de control de inclinación.
- Cuando los batidores estén firmemente colocados, conecte la unidad a una toma de corriente conveniente de 220-240 voltios CA.

**Nota:** Batidores y ganchos amasadores, el que posee la rueda dentada solo se puede insertar en la cavidad con figuras y, el otro, solo se puede insertar en la otra cavidad. Los dos batidores y dos ganchos amasadores no se pueden insertar invertidos.

#### MEZCLAS

- Una vez que la mezcla se encuentre en el bowl, seleccione la velocidad requerida moviendo el selector de velocidad con el pulgar. Se puede cambiar la velocidad en cualquier momento – incluso mientras el robot está en funcionamiento.
- El bowl propulsor girará automáticamente para un funcionamiento con manos libres.
- Para asegurarse que todos los ingredientes se mezclan bien, use una espátula para eliminar los restos de los laterales del bowl de mezclado.
- Para evitar salpicar, mantenga los batidores en la mezcla y apague siempre el robot antes de levantar los batidores de la mezcla.

#### Importante:

Para evitar un esfuerzo innecesario del motor, no use el robot para cualquier mezcla en la que los batidores /ganchos para masa no giren libremente.

#### RETIRAR LOS BATIDORES/GANCHOS PARA MASA

Desconecte la unidad de la toma de corriente.

Levante el robot pulsando el botón de control de inclinación.

Pulse el botón de expulsión del batidor/gancho para masa con el pulgar, desbloqueando y expulsando ambos batidores/ganchos para masa.

#### GUÍA DE MEZCLAS

##### DESCRIPCIÓN DE LA VELOCIDAD

- |       |                                                                                                              |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Se trata de una buena velocidad de inicio para alimentos grandes y secos como harina, mantequilla y patatas. |
| 2     | Las mejores velocidades para empezar con ingredientes líquidos y para mezclar aliño de ensaladas.            |
| 3     | Para mezclar pasteles y panes rápidamente.                                                                   |
| 4     | Para batir mantequilla y azúcar, postres, etc.                                                               |
| 5     | Para batir huevos, glaseados cocinados, patatas montadas, nata montada, etc.                                 |
| Turbo | misma velocidad "5"                                                                                          |

#### PRECAUCIÓN:

- Tras 10 minutos de uso continuado, deje que descansen unos minutos antes del uso siguiente.
- No lo ponga en funcionamiento durante más de 10 minutos cada vez.

#### USO DE LA BATIDORA

Antes del primer uso, limpie la batidora según se indica en la sección de "limpieza".

El tiempo de funcionamiento de la unidad sin carga no debe exceder 15s. La duración máxima de la operación a alta velocidad por tiempo no debe ser exceder 1 minuto, y se debe mantener 1 minuto tiempo de descanso en dos ciclos consecutivos.

**Importante:** Las cuchillas son muy filosas, manéjelas con precaución. Compruebe que la batidora portátil se ha desenchufado de la toma de corriente antes de montar o retirar los accesorios.

- En primer lugar, tire de la puerta hacia arriba y, a continuación, manténgala en la posición más alta mientras el vástago batidor se gira en el sentido de las agujas

del reloj hasta que queda apretado. Para retirar el vástago batidor, el botón de expulsión debe estar inactivo, solo gire el vástago batidor en el sentido contrario a las agujas del reloj y la puerta se liberará automáticamente.

- Solo enchufe la batidora portátil en la toma de corriente.
- Marque el selector de velocidad para ajustar el mezclado, introduzca el vástago batidor en la comida y oprima el botón turbo del mecanismo de accionamiento.
- Para detener la batidora portátil, libere el botón turbo del mecanismo de accionamiento.

#### CÓMO LIMPIARLO

**Advertencia: Las cuchillas son muy filosas, manéjelas con precaución.**

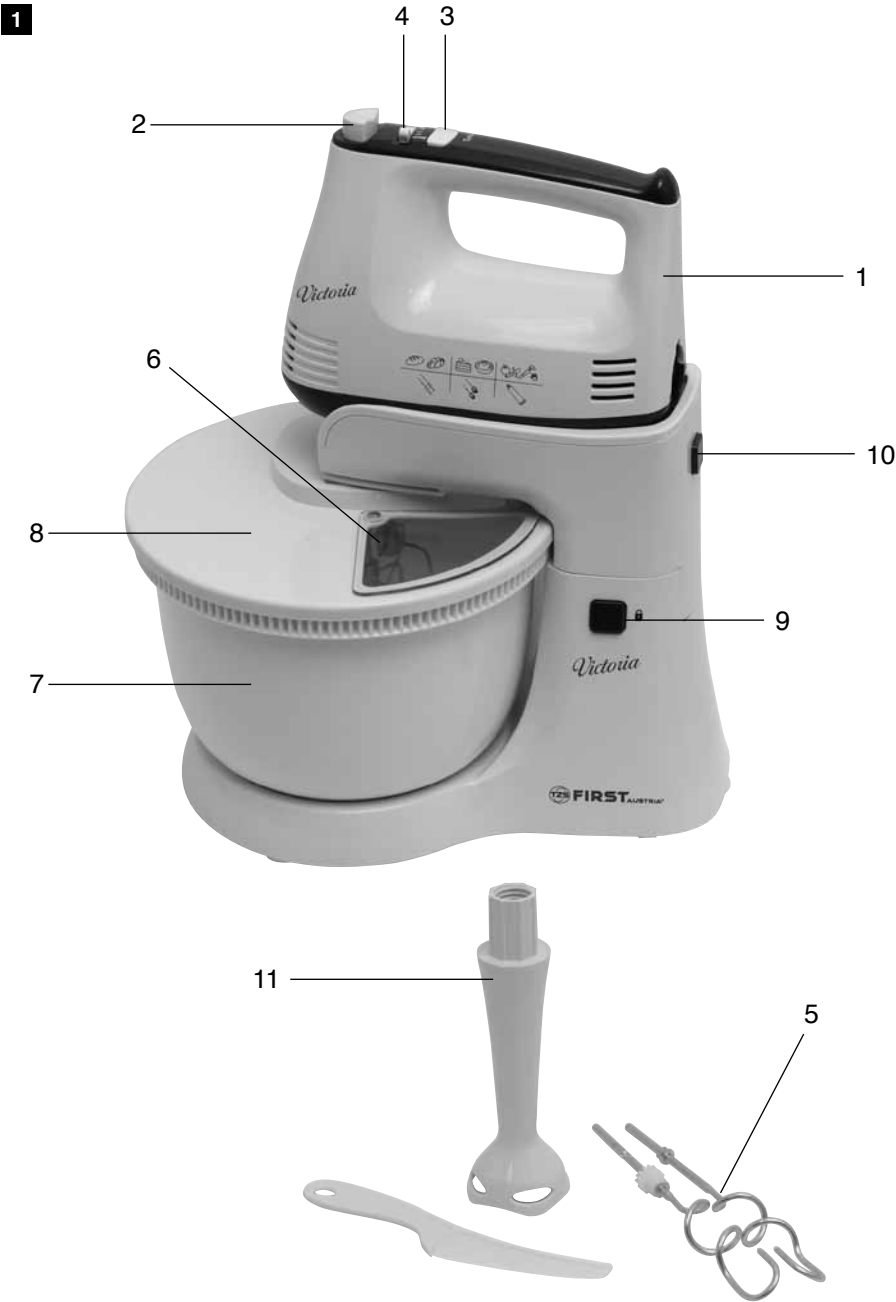
- Desenchufe el aparato.
- Lave los batidores/ganchos para la masa en agua caliente jabonosa, o en su lavavajillas. Limpie el cuerpo del robot solo con un paño ligeramente húmedo. **NO COLOQUE EL CUERPO DEL ROBOT EN AGUA.** No use productos abrasivos agresivos.
- Tras finalizar de usar el aparato se recomienda encarecidamente que limpie los accesorios de forma inmediata. Esto eliminará cualquier resto de alimentos de los accesorios. Evite que al bañarlo se seque los restos de alimentos hacienda que la limpieza sea más sencilla y evitando la posibilidad de crecimiento bacteriano.

#### ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIOAMBIENTE

¡Usted puede ayudar a proteger el medioambiente! Rogamos recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de eliminación de residuos adecuado

#### DATOS TÉCNICOS:

220-240V • 50/60Hz • 300W



1

3

4

2

10

9

7

11

5

#### كيفية استخدام الجهاز

#### تركيب الخافق/العجان

- ثبت الخلاط على الحامل، وذلك عن طريق زلق واجهة الخلاط على اللسان الموجود في مقدمة الحامل. اضغط برفق إلى اسفل على قمة الخلاط، وذلك حتى يتم إحكام تثبيت الخلاط بواسطة آلية القفل.
- اضغط زر التحكم في الميل الموجود بالجانب الخلفي للحامل، وقم بإمالة رأس الخلاط إلى الخلف.
- إذا كنت تستخدم خلاطاً يدوياً؛ خَلِّصْ رأس الخلاط من الحامل، وذلك بالضغط على زر تحرير الخلاط.
- تأكد من أن مفتاح السرعة في وضع „0” (OFF)، ثم أمسك بالخافق/العجان من الجذع، وادفع بلطف إلى داخل المقبس الموجود على الجانب السفلي للوحدة. قم بتدوير الخافق/العجان باستخدام اليد، وذلك حتى يتم إحكام تثبيت الاثنين في مكانهما، إذا كان ذلك ضرورياً. النظر إلى الجانب السفلي للوحدة. قم دائماً بتركيب الملحقات المزودة برأس مسنن في الفتحات المبنية على الجهاز برأس مسننة بطريقة مماثلة. ضع السلطانية في مكانها.
- أخفض ظهر الخلاط إلى وضعه الأفقي، وذلك بالضغط على زر التحكم في الميل.
- صل الوحدة بمصدر التيار الكهربى المتغير المتوافق 230 فولت، وذلك عندما يتم إحكام تثبيت الخافق في مكانه.

ملاحظة : فيما يتعلق بالمضربين والخطافين، فإنه يمكن فقط إدخال المضرب والخطاف المزودين بالترس إلى داخل القابس ذو الرسومات؛ ويمكن فقط إدخال المضرب والخطاف غير المزودين بالترس في القابس الآخر. لايمكن عكس مكاني إدخال الخطافين والمضربين.

#### الخلط

- بمجرد وضع الطعام المراد خلطه في السلطانية، اختر السرعة المطلوبة وذلك بتحريك مفتاح اختيار السرعة بإبهامك. يمكن تغيير السرعة في أي وقت، وذلك حتى اثناء تشغيل الخلاط.
- استخدم ملعقة الفرد لكشط جوانب سلطانية الخلاط، وذلك لضمان خلط جميع المكونات بشكل تام.
- احتفظ دائماً بالخافق داخل الخليط، وأوقف تشغيل الخلاط قبل رفع الخافق من الخليط، وذلك لتجنب الطرطشة (الرشاشة).

#### هــام

لاستخدم الخلاط مع أي خليط لايمكِنُ الخافق/العجان من الدوران بحرية، وذلك لتجنب الإجهاد غير المبرر للمحرك.

#### إزالة الخافق/العجان

افصل الخلاط من مصدر التيار الكهربى. ارفع الخلاط وذلك بالضغط على زر التحكم في الميل. اضغط زر إخراج الخافق/العجان بالكامل إلى أسفل، وذلك باستخدام أصبع الإبهام؛ ومن ثم يتم دفع كل من الخافق/العجان إلى الخارج.

#### إرشادات مفيدة للتشغيل:

توفر معظم وصفات الأطعمة الزمن المطلوب والسرعة التي تحتاجها.

السرعة 1–2: لخلط المكونات الجافة مع السوائل، ولطي بياض البيض المخفوق والكرمية في خليط، ولتقليب مرق اللحم والصلصة وهرس الخضروات.

السرعة 3–4: لمزج خلطات الكيك، والبودنج أو الخلائط. لاستخدام العجان عند خلط العجين أو خلطات الكيك الأثقل. لمزج القشدة والسكر.

السرعة 5: لخفق الكريمة، الحليب المسحوق أو المبخر، بياض البيض أو البيض الكامل. لخلط اللحم المفروم أو تخفيف العجين الثقيل.

#### تحذير:

- بعد الاستخدام المستمر لمدة 10 دقائق، اترك الجهاز يستريح لمدة 5 دقائق قبل الاستخدام التالي.
- تجنب التشغيل لأكثر من 10 دقائق في المرة الواحدة.

#### كيفية استخدام الخلاط الخاص بك

قبل الاستخدام لأول مرة، يجب تنظيف الخلاط وفقاً لما ورد في قسم "التنظيف السريع" وقت تشغيل الوحدة بدون حمل لايجب أن يتجاوز 51 ثانية. يجب ألا يزيد أقصى زمن للتشغيل باستخدام السرعة العالية عن دقيقة واحدة، كما يجب الحفاظ على توفير فترة زمنية للراحة لاتقل عن دقيقة واحدة؛ وذلك بين كل دورتي تشغيل متتاليتين.

هــام: الشفرات حادة جداً، تعامل مع الوحدة بحرص. تأكد من فصل خلاط اليد من مصدر التيار الكهربائي، وذلك قبل تجميع أو إزالة الملحقات.

#### دليل التعليمات

#### وصف الاجزاء (شكل 1):

- مبيت الوحدة
- زر الدفع
- الزر التوربيني
- زر التحكم في السرعة
- العجان
- الخافق
- السلطانية
- ذراع الدعم
- الإمساك
- زر تحرير
- شريط خلاط

#### إجراءات وقائية هامة

- اقرأ جميع التعليمات بعناية.
- لا تغمر الجهاز، أو كابل التوصيل، أو القابس (الفيشة) في الماء أو في أي سائل آخر.
- استخدم مصدر للتيار الكهربى 220–240 فولت/50 هرتز فقط.
- افصل القابس(الفيشة) من المقبس (البريزة)، وذلك في حالة عدم استخدام الجهاز، وكذلك في حالة إضافة أو إزالة مكونات للجهاز، وأيضاً قبل تنظيف الجهاز.
- ضع مفتاح التشغيل دائماً على "0"؛ وذلك قبل فصل القابس (الفيشة). افصل القابس عن طريق الإمساك به وجذبه – لا تجذب كابل التوصيل.
- تجنب ملامسة الاجزاء المتحركة بالجهاز؛ واحتفظ بالأيدي، والشعر، والملامع، والأواني الأخرى بعيداً عن الخافق أثناء التشغيل.
- لاستخدم الوحدة أبداً مع سلك تمديد؛ وذلك عند وقوفك على أرضية رطبة، أو عندما تكون يدك أو الوحيدة مبللة.
- لا تترك كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربى معلقاً فوق حافة المنضدة أو سطح العمل، كما يجب أيضاً عدم ملامسة للأسطح الساخنة.
- لا تشغِل الوحدة في حالة تلف القابس (الفيشة) أو كابل التوصيل، أو بعد سقوطها على الأرض أو تلفها.
- لا تقم بجدل، أو بعقد، أو لف كابل التوصيل حول الجهاز، حيث من الممكن أن يتسبب ذلك في إضعاف عزل الكابل وتشققه، وخاصة عند إدخاله في الوحدة.
- لا تحمِل المحرك إجهاداً غير ضروري، وذلك عن طريق خلط المواد التي لا تسمح للخافق/العجان بالدوران بحرية.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط؛ لا تستخدمه في الأماكن المكشوفة.
- يعتبر الإشراف التام من الأمور الضرورية، وذلك عند استخدام أي جهاز بواسطة أو بالقرب من الأطفال.
- لا تحاول استكشاف فتحات الوحدة.
- لا يجب محاول إصلاح الخلاط بواسطة أشخاص غير مرخصين.
- تم تشحيم هذه الوحدة بشكل دائم، ولا تتطلب أية إجراءات تزييت إضافية.
- لاتشغل الخلاط بشكل مستمر لمدة تزيد عن 10 دقائق.
- هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبل أشخاص من ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
- يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.
- يجب استبدال كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربى في حالة تلفه، على أن يتم الاستبدال عن طريق جهة التصنيع، أو عن طريق وكيل الصيانة التابع لها، أو عن طريق شخص مؤهل بطريقة مماثلة، وذلك لتجنب التعرض للخطر.
- برجاء الانتباه: عند استخدام العجان، برجاء تركيب العجان مع استخدام حلقة (وردة) إلى داخل المبيت المبن بعلامة دائرة كبيرة، وإلا فسوف يدخل الدقيق إلى داخل المبيت.

احفظ هذه التعليمات.

قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، قم بتنظيف الملحقات المتنوعة للجهاز بعناية.

#### الخصائص:

- 5 سرعات للخلط، لتفي بمعظم متطلبات الخلط
- محرك قوي 300 وات
- زر ضاغط مريح لإخراج الخافق/العجان
- رأس خلط قابلة للإزالة، مما يمكن من استخدامها كخلاط يدوي أو كمازج يدوي
- وضع ميل اتزان آمن